



ASSIST

HƯỚNG DẪN TỪNG BƯỚC CHO NGHIÊN CỨU TRƯỜNG HỢP 3 (THƯƠNG MẠI HÀNG HÓA)

Khiếu nại được đệ trình bởi Luật sư hoặc Công ty luật đã đăng ký ASEAN đại diện cho khách hàng của mình, một Doanh nghiệp ASEAN, được chấp nhận bởi Quản trị Trung tâm và Giải pháp được đề xuất bởi Đầu mối Liên lạc Đích đến và được Chấp nhận bởi Doanh nghiệp ASEAN.

Mô tả vấn đề về Trường hợp: Tình huống này là một khiếu nại được Quản trị Trung tâm (CA) của ASSIST chấp nhận là đã được nộp bởi một Luật sư/Công ty Luật đã đăng ký ASEAN (Luật sư ASEAN) thay mặt cho khách hàng của mình, Doanh nghiệp ASEAN (AE) và cũng được chấp nhận bởi Quốc gia Đích đến là một vấn đề mà họ sẵn sàng tham gia với Luật sư ASEAN thông qua ASSIST, tương tác với các Cơ quan quốc gia có liên quan trong nước và cung cấp giải pháp cho Luật sư ASEAN thông qua ASSIST. Trong trường hợp này, Quốc gia Sở tại không tham gia tích cực, nhưng tất cả các bước có thể khác trong thủ tục ASSIST, bao gồm yêu cầu ban đầu của CA để biết thêm thông tin từ Luật sư ASEAN, được mô phỏng cho mục đích xem xét thủ tục ASSIST được tiến hành đầy đủ.

Khiếu nại liên quan đến thuế tiêu thụ đặc biệt mới được Quốc gia Đích đến áp dụng cho dầu cọ và

sản phẩm thực phẩm có chứa dầu cọ theo Quy định của Bộ Y tế năm 2015, Chương 1000, Phần 100. Biện pháp được áp dụng bởi Quốc gia đích đến áp dụng thuế đối với thực phẩm chứa nhiều đường và chất béo bão hòa, như một phần của chiến lược giải quyết vấn đề béo phì đang gia tăng ở Quốc gia đích. Luật sư ASEAN tuyên bố rằng biện pháp của Quốc gia Đích đến nhắm mục tiêu rõ ràng là dầu cọ và không chỉ là thành phần chất béo bão hòa của dầu cọ và các sản phẩm có chứa dầu cọ, do đó phân biệt đối xử với dầu cọ và làm xấu toàn bộ sản phẩm thay vì chỉ ngăn cản việc tiêu thụ quá mức sản phẩm chứa chất béo bão hòa, độc lập với nguồn gốc thực vật hoặc động vật của chất béo. Luật sư ASEAN tuyên bố, trong đơn khiếu nại ASSIST của mình, rằng biện pháp được chấp nhận và áp dụng bởi Quốc gia đích đến trái với Điều 6 của Hiệp định thương mại hàng hóa ASEAN (ATIGA) (về đối xử quốc gia về thuế và quy định nội bộ), cũng như phân biệt đối xử với dầu cọ nói chung và không được áp dụng cho các sản phẩm 'tương tự' khác được sản xuất hoặc bán tại Quốc gia đích đến (nghĩa là các sản phẩm thực phẩm có chứa chất béo bão hòa có nguồn gốc từ đậu nành, hướng dương, hạt cải dầu, ngô, đậu phộng hoặc mỡ động vật).

Danh sách các Bên tham gia và Viết tắt:

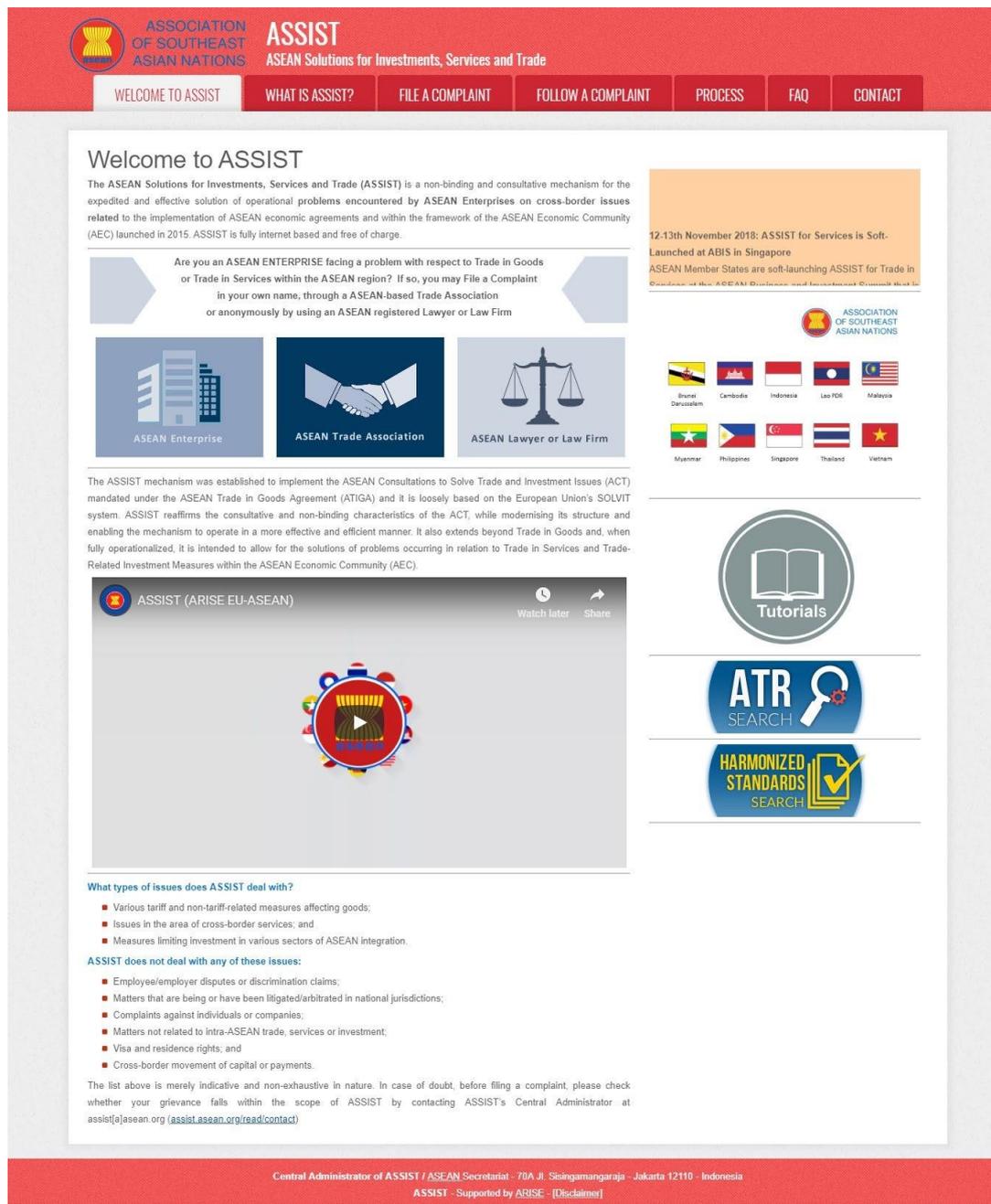
- Bên khiếu nại = Luật sư hoặc Công ty luật ASEAN
- Ban thư ký ASEAN = Quản trị Trung tâm của ASSIST (CA)
- Quốc gia Sở tại = Đầu mối liên lạc Sở tại (HCP) tại Quốc gia Thành viên -X (AMS-X)
- Quốc gia Đích đến = Đầu mối Liên lạc Đích đến (DCP) tại Quốc gia Thành viên ASEAN -Y (AMS-Y)
- Cơ quan Thẩm quyền Quốc gia Liên quan = Thẩm quyền liên quan (RAs)

BƯỚC 1

Vào trang Web ASSIST (<http://ASSIST.ASEAN.ORG>)

Nếu bạn cảm thấy rằng trường hợp của bạn là một vấn đề liên quan đến vấn đề liên quan đến thương mại xuyên biên giới của ASEAN, bạn là doanh nghiệp đã đăng ký tại một quốc gia thành viên ASEAN và bạn muốn có được một dịch vụ tư vấn miễn phí, không ràng buộc, và nhận được một giải pháp nhanh chóng và hiệu quả, hãy vào liên kết sau:: <http://assist.asean.org>.

Dưới đây là trang chủ của ASSIST.



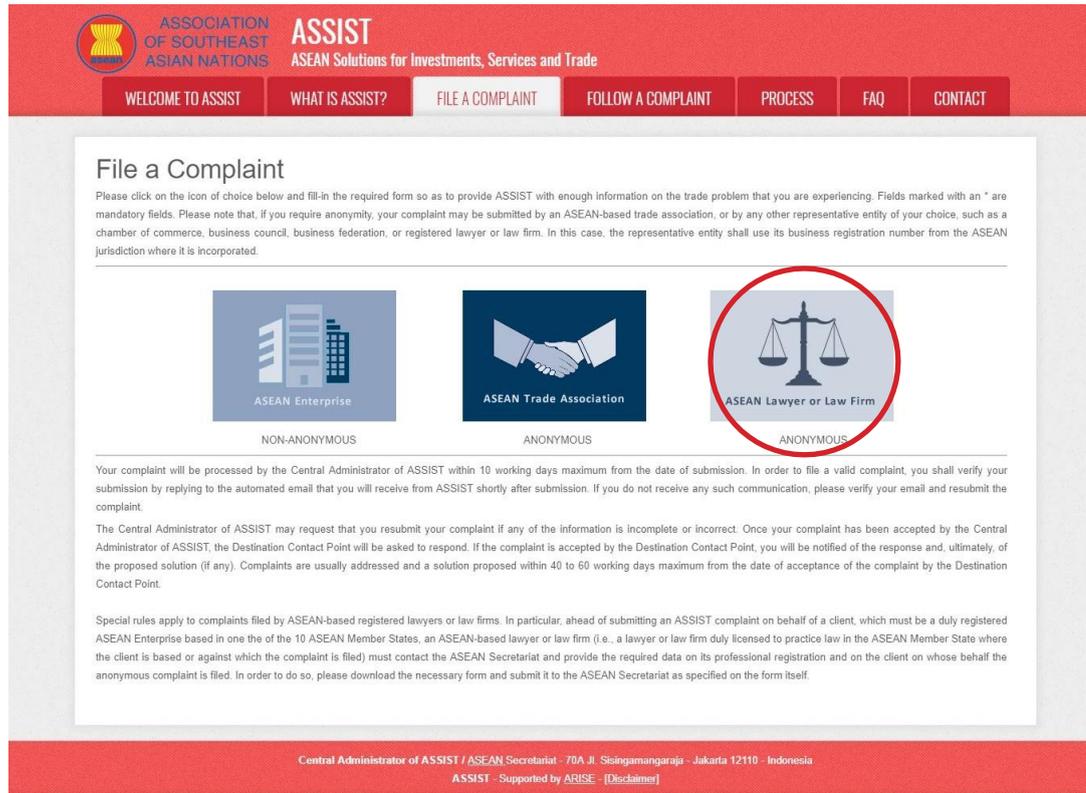
The screenshot shows the ASSIST website homepage. At the top, there is a navigation menu with the following items: WELCOME TO ASSIST, WHAT IS ASSIST?, FILE A COMPLAINT, FOLLOW A COMPLAINT, PROCESS, FAQ, and CONTACT. The main content area features a 'Welcome to ASSIST' section with a brief description of the service. Below this, there is a central message: 'Are you an ASEAN ENTERPRISE facing a problem with respect to Trade in Goods or Trade in Services within the ASEAN region? If so, you may File a Complaint in your own name, through a ASEAN-based Trade Association or anonymously by using an ASEAN registered Lawyer or Law Firm'. This message is supported by three icons: 'ASEAN Enterprise', 'ASEAN Trade Association', and 'ASEAN Lawyer or Law Firm'. To the right, there is a section titled '12-13th November 2018: ASSIST for Services is Soft-Launched at ABIS in Singapore' with a list of ASEAN member states represented by their flags: Brunei Darussalam, Cambodia, Indonesia, Lao PDR, Malaysia, Myanmar, Philippines, Singapore, Thailand, and Vietnam. Below the main content, there are three circular icons for 'Tutorials', 'ATR SEARCH', and 'HARMONIZED STANDARDS SEARCH'. At the bottom, there is a section titled 'What types of issues does ASSIST deal with?' followed by a list of issues and a disclaimer.

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia
ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

BƯỚC
2

CHỌN THANH 'GỬI KHIẾU NẠI' (LUẬT SƯ HOẶC CÔNG TY LUẬT ASEAN)

- (a) Nếu bạn là luật sư hoặc công ty luật đã đăng ký ASEAN nộp đơn khiếu nại thay mặt cho khách hàng của bạn (tức là: Doanh nghiệp ASEAN có vấn đề về thương mại) và được cấp phép hành nghề luật tại Quốc gia thành viên ASEAN nơi khách hàng của bạn có trụ sở hoặc nơi đơn khiếu nại hướng đến, nhấp vào biểu tượng 'Luật sư ASEAN hoặc Công ty luật' trên thanh 'Gửi khiếu nại'.



File a Complaint

Please click on the icon of choice below and fill-in the required form so as to provide ASSIST with enough information on the trade problem that you are experiencing. Fields marked with an * are mandatory fields. Please note that, if you require anonymity, your complaint may be submitted by an ASEAN-based trade association, or by any other representative entity of your choice, such as a chamber of commerce, business council, business federation, or registered lawyer or law firm. In this case, the representative entity shall use its business registration number from the ASEAN jurisdiction where it is incorporated.

 ASEAN Enterprise NON-ANONYMOUS	 ASEAN Trade Association ANONYMOUS	 ASEAN Lawyer or Law Firm ANONYMOUS
---	--	---

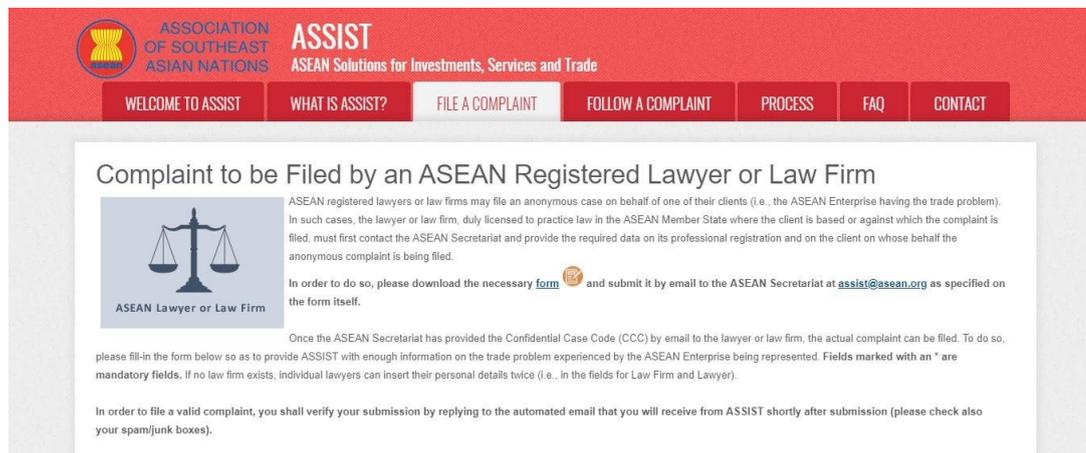
Your complaint will be processed by the Central Administrator of ASSIST within 10 working days maximum from the date of submission. In order to file a valid complaint, you shall verify your submission by replying to the automated email that you will receive from ASSIST shortly after submission. If you do not receive any such communication, please verify your email and resubmit the complaint.

The Central Administrator of ASSIST may request that you resubmit your complaint if any of the information is incomplete or incorrect. Once your complaint has been accepted by the Central Administrator of ASSIST, the Destination Contact Point will be asked to respond. If the complaint is accepted by the Destination Contact Point, you will be notified of the response and, ultimately, of the proposed solution (if any). Complaints are usually addressed and a solution proposed within 40 to 60 working days maximum from the date of acceptance of the complaint by the Destination Contact Point.

Special rules apply to complaints filed by ASEAN-based registered lawyers or law firms. In particular, ahead of submitting an ASSIST complaint on behalf of a client, which must be a duly registered ASEAN Enterprise based in one of the 10 ASEAN Member States, an ASEAN-based lawyer or law firm (i.e., a lawyer or law firm duly licensed to practice law in the ASEAN Member State where the client is based or against which the complaint is filed) must contact the ASEAN Secretariat and provide the required data on its professional registration and on the client on whose behalf the anonymous complaint is filed. In order to do so, please download the necessary form and submit it to the ASEAN Secretariat as specified on the form itself.

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisirgamaraja - Jakarta 12110 - Indonesia
ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

- (b) Khi bạn nhấp vào biểu tượng 'Luật sư hoặc Công ty luật ASEAN, trang sau sẽ xuất hiện.



Complaint to be Filed by an ASEAN Registered Lawyer or Law Firm

ASEAN registered lawyers or law firms may file an anonymous case on behalf of one of their clients (i.e., the ASEAN Enterprise having the trade problem). In such cases, the lawyer or law firm, duly licensed to practice law in the ASEAN Member State where the client is based or against which the complaint is filed, must first contact the ASEAN Secretariat and provide the required data on its professional registration and on the client on whose behalf the anonymous complaint is being filed.

In order to do so, please download the necessary [form](#) and submit it by email to the ASEAN Secretariat at assist@asean.org as specified on the form itself.

Once the ASEAN Secretariat has provided the Confidential Case Code (CCC) by email to the lawyer or law firm, the actual complaint can be filed. To do so, please fill-in the form below so as to provide ASSIST with enough information on the trade problem experienced by the ASEAN Enterprise being represented. Fields marked with an * are mandatory fields. If no law firm exists, individual lawyers can insert their personal details twice (i.e., in the fields for Law Firm and Lawyer).

In order to file a valid complaint, you shall verify your submission by replying to the automated email that you will receive from ASSIST shortly after submission (please check also your spam/junk boxes).

LAW FIRM

* Law Firm Name

* Phone

Website

* Address

300 characters remaining (300 maximum)

* City ZIP Code

* Country

* ASEAN Jurisdiction(s) where Local Office(s) is(are) Established

LAWYER

* Gender Mr Mrs Ms

* First Name * Last Name

* Phone

* Position

* Email

Address

300 characters remaining (300 maximum)

City ZIP Code

ASEAN Jurisdiction(s) where Admitted to Practice Law

COMPLAINT DESCRIPTION

* Confidential Case Code

* Country of Legal Registration

* Legal Registration Number

* Registration Proof No file chosen

* Type of Business

* Business Sector

- Services Sector Description

* Type of Problem Encountered

* Destination Country

* Description

5000 characters remaining (5000 maximum)

Attachment No file chosen

I have read and accept the [ASSIST rules](#).

I hereby submit this complaint to the Central Administrator of ASSIST and I accept its transmission to the relevant authorities of the ASEAN Member States involved

I'm not a robot 

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia
ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

(c) Là một luật sư hoặc công ty luật đã đăng ký ASEAN, bạn cần nộp đơn khiếu nại bằng tên riêng của bạn và / hoặc tên công ty luật của bạn vì danh tính của khách hàng của bạn được giữ kín. Để làm như vậy, bạn phải làm theo các hướng dẫn trong trang trên. Trước tiên, bạn phải tải xuống biểu mẫu cần thiết để điền vào và nộp cho Ban Thư ký ASEAN, như được chỉ định trên chính biểu mẫu.

Khi bạn nhấp vào biểu tượng 'cam tròn' ở trang trên, biểu mẫu sau sẽ được tải xuống máy tính của bạn.

**BƯỚC
3****TẢI BIỂU MẪU “ẨN DANH” TỪ TRANG ‘KHIẾU NẠI ĐƯỢC NỘP BỞI LUẬT
SƯ HOẶC CÔNG TY LUẬT ĐĂNG KÝ ASEAN’****Form to be used by ASEAN-based Lawyers or Law Firms
to file an ‘anonymous’ complaint on behalf of an ASEAN Enterprise**

Special rules apply to complaints filed by ASEAN-based registered lawyers or law firms. In particular, ahead of submitting an ASSIST complaint on behalf of a client, which must be a duly registered ASEAN enterprise based in one of the 10 ASEAN Member States, an ASEAN-based lawyer or law firm (i.e., a lawyer or law firm duly licensed to practice law in the ASEAN Member State where the client is based or against which the complaint is filed) must contact the ASEAN Secretariat and provide the required data on its professional registration and on the client on whose behalf the anonymous complaint is filed. assist@asean.org

LAWYER

- Gender:
- First Name:
- Last Name:
- Title/Position:
- Address:
- Zip code: City:
- Phone: E-mail:
- ASEAN Jurisdiction(s) where Admitted to Practice Law (country):

LAW FIRM

- Name:
- Address:
- Zip code: City:
- Phone: E-mail:
- Website:
- ASEAN Jurisdiction(s) where Local Office(s) is(are) Established (country):

PROFESSIONAL LICENCE

Please attach the Professional Licence (e.g., issued by the Government, Lawyers’ Bar, Law Society, declaration by Attorney General’s Chamber, etc.) for the individual lawyer showing the ability to practice law in the relevant ASEAN jurisdiction(s). Should there be no such Professional Licence, a sworn declaration should be submitted by the Lawyer or Law Firm indicating that the individual Lawyer is admitted to practice law in the relevant ASEAN jurisdiction(s). The document can be attached in PDF format in the original language. If the original language is other than English, an unofficial translation into English should also be attached and submitted to the ASEAN Secretariat.

DETAILS OF ASEAN ENTERPRISE

- ASEAN Enterprise Name:
- Company Size:
- Address:
- Zip code: City:
- Phone: E-mail:
- Website:
- Country of Legal Registration:
- Registration Number:
- Company Registration Proof: *To be attached to the email*

Điền vào mẫu đơn ở trên và gửi qua email cho Ban Thư ký ASEAN tại assist@asean.org, như được chỉ định trên chính mẫu đơn. Ngoài ra, vui lòng gửi các dữ liệu cần thiết sau cùng với mẫu đơn: (i) giấy phép/đăng ký chuyên nghiệp của bạn (nếu ngôn ngữ gốc không phải là tiếng Anh, thì phải đính kèm bản dịch tiếng Anh không chính thức) và (ii) hồ sơ đăng ký công ty của khách hàng (một Doanh nghiệp ASEAN) mà bạn thay mặt gửi khiếu nại ẩn danh.

**BƯỚC
4****ĐIỀN VÀO MẪU ĐƠN “ẨN DANH”**

Điền vào mẫu đã tải xuống. Dưới đây là một ví dụ về một biểu mẫu đã hoàn thành cho trường hợp nghiên cứu cụ thể này.

**Form to be used by ASEAN-based Lawyers or Law Firms
to file an ‘anonymous’ complaint on behalf of an ASEAN Enterprise**

Special rules apply to complaints filed by ASEAN-based registered lawyers or law firms. In particular, ahead of submitting an ASSIST complaint on behalf of a client, which must be a duly registered ASEAN enterprise based in one of the 10 ASEAN Member States, an ASEAN-based lawyer or law firm (i.e., a lawyer or law firm duly licensed to practice law in the ASEAN Member State where the client is based or against which the complaint is filed) must contact the ASEAN Secretariat and provide the required data on its professional registration and on the client on whose behalf the anonymous complaint is filed. assist@asean.org

LAWYER

- Gender: Female
- First Name: Sierra
- Last Name: Riviera
- Title/Position: Senior Associate
- Address: Danube Street No. 13
- Zip code: 12310 City: P
- Phone: +36 7878137686 E-mail: aseanlawyer0@gmail.com
- ASEAN Jurisdiction(s) where Admitted to Practice Law (country): Country X

LAW FIRM

- Name: ARISE & Partners
- Address: Danube Street No. 13
- Zip code: 12310 City: P
- Phone: +36 1 7653572 E-mail: aseanlawyer0@gmail.com
- Website: www.arise&partners.com
- ASEAN Jurisdiction(s) where Local Office(s) is(are) Established (country): Country X

PROFESSIONAL LICENCE

Please attach the Professional Licence (e.g., issued by the Government, Lawyers’ Bar, Law Society, declaration by Attorney General’s Chamber, etc.) for the individual lawyer showing the ability to practice law in the relevant ASEAN jurisdiction(s). Should there be no such Professional Licence, a sworn declaration should be submitted by the Lawyer or Law Firm indicating that the individual Lawyer is admitted to practice law in the relevant ASEAN jurisdiction(s). The document can be attached in PDF format in the original language. If the original language is other than English, an unofficial translation into English should also be attached and submitted to the ASEAN Secretariat.

Professional Licence is attached as Annex 0.

DETAILS OF ASEAN ENTERPRISE

- ASEAN Enterprise Name: Natural Palm Oil Inc.
- Company Size: 150
- Address: Sweet Lane No. 22, Chocolate Boulevard
- Zip code: 13150 City: P
- Phone: +36 1 726 5977 E-mail: aseanenterprise0@gmail.com
- Website: www.naturalpalmoil.com
- Country of Legal Registration: Country X
- Registration Number: 123456789
- Company Registration Proof: *Attached as Annex 1*

BƯỚC
5GỬI BIỂU MẪU ĐÃ HOÀN THÀNH ĐẾN QUẢN TRỊ TRUNG TÂM/BAN THƯ KÝ ASEAN
BẰNG EMAIL

Như đã chỉ định trong biểu mẫu, hãy gửi biểu mẫu đã hoàn thành tới Quản trị trung tâm ASSIST / Ban Thư ký ASEAN tại assist@asean.org, cùng với các tài liệu cần thiết khác như được nêu trong Bước 3 ở trên. Dưới đây là một ví dụ về một email được gửi từ Luật sư ASEAN đến Ban Thư ký ASEAN cho trường hợp nghiên cứu cụ thể này.



ASEAN Lawyer <aseanlawyer0@gmail.com>

Requested Documents for Filing a Complaint under ASSIST against AMS-Y

ASEAN Lawyer <aseanlawyer0@gmail.com>
To: caatasec@gmail.com

Wed, Oct 31, 2018 at 2:19 PM

Dear ASEAN Secretariat,

I am a lawyer admitted to practice in AMS-X. My law firm is registered in AMS-X. I am writing to you to inform you that I would like to file a complaint through the ASSIST website on behalf of my client, Natural Palm Oil, Inc., a company based in AMS-X. My client would like to file a complaint against AMS-Y.

As indicated in the ASSIST website, prior to filing an official complaint on the website, I must complete the necessary form and provide you with the required data, so that I may file an anonymous complaint on behalf of my client. You will then provide me with the Confidential Case Code (CCC) to insert in the actual complaint on the ASSIST website.

Thus, as requested, I am attaching the completed form as well as my professional license issued by Government AMS-X and my client's company registration document.

I look forward to hearing from you soon.

Best regards,
Ms. Sierra Riviera
Senior Associate
ARISE & Partners

3 attachments

 Form-L.ASSIST-ARISE&Partners.pdf
161K Annex 1-Simulated Company Registration of Natural Palm Oil, Inc..pdf
50K Annex 0-Simulated Professional License of Ms Sierra Riviera.pdf
49KBƯỚC
6

NHẬN PHẢN HỒI TỪ BAN THƯ KÝ ASEAN/QUẢN TRỊ TRUNG TÂM TRONG EMAIL CỦA BAN

(a) Ban Thư ký ASEAN / CA sẽ trả lời email của bạn để thông báo cho bạn liệu các tài liệu mà bạn đã gửi có đáp ứng các yêu cầu và đã hoàn thành hay chưa. Trong ví dụ dưới đây, Luật sư ASEAN đã nộp tất cả các tài liệu cần thiết.

Ban thư ký ASEAN / CA cũng sẽ cung cấp cho bạn một Mã Vụ việc Bảo mật để đưa vào đơn khiếu nại thực tế trên trang web của ASSIST.



ASEAN Lawyer <aseanlawyer0@gmail.com>

Requested Documents for Filing a Complaint under ASSIST against AMS-Y

Central Administrator ASEC <caatasec@gmail.com>
To: asecanlawyer0@gmail.com

Wed, Oct 31, 2018 at 2:38 PM

Dear Ms. Sierra Riviera,

Please be informed that we have received your email on filing a complaint against AMS-Y on behalf of your client.

We have checked the required documents which you have submitted (i.e. (i) your completed anonymous complaint form; (ii) your professional license issued by AMS-X and (iii) your client's company registration issued by AMS-X), and would like to inform you that the documents are in order.

Thus, please proceed to filing your complaint on the ASSIST website.

Please also find below your Confidential Case Code:

ASSIST-X-001-2018

Please insert the above code under the space provided in the Complaint Description Form.

Thank you.

Regards,
ASSIST Central Administrator

On Wed, Oct 31, 2018 at 2:19 PM ASEAN Lawyer <aseanlawyer0@gmail.com> wrote:

[Quoted text hidden]

- (b) Khi Ban thư ký ASEAN đã cung cấp cho bạn Mã Vụ việc Bảo mật (CCC) và thông báo cho bạn rằng bạn có thể tiến hành nộp đơn khiếu nại thực tế, hãy truy cập lại trang web ASSIST và chọn thanh "Gửi khiếu nại" (Luật sư ASEAN hoặc Công ty luật) . Mẫu đơn khiếu nại trống trong Bước 2 (b) sẽ xuất hiện trở lại. Trong trường hợp này, CCC của bạn là **ASSIST-X-001-2018**.

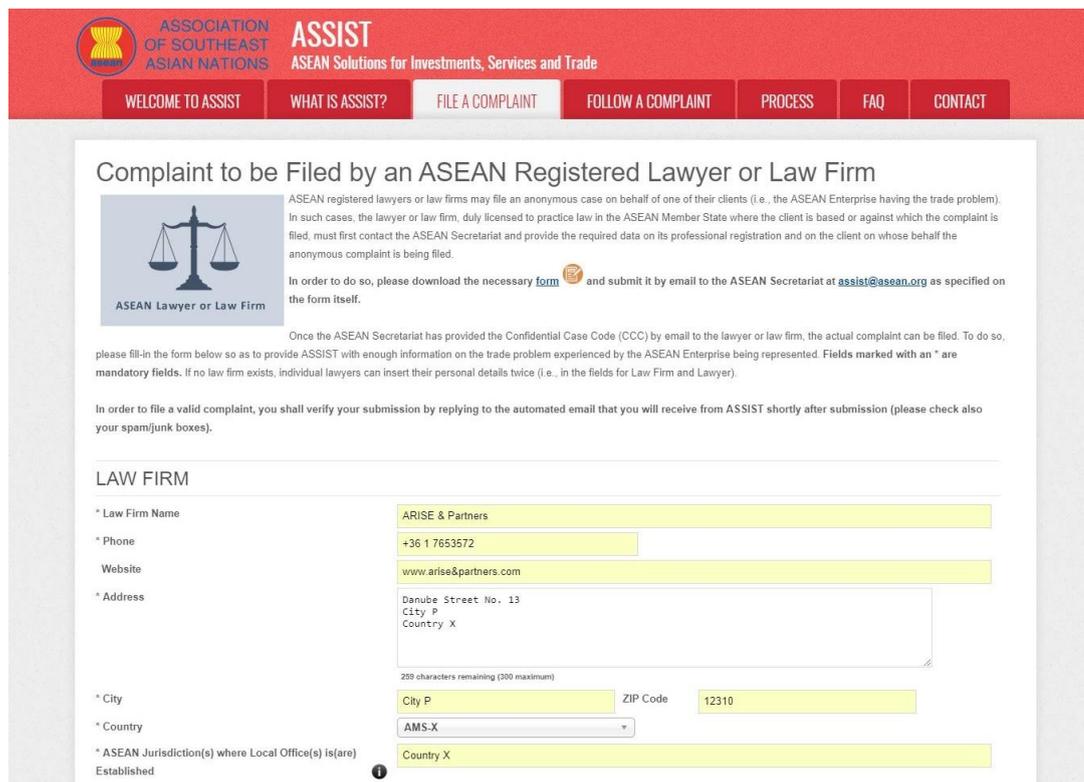
**BƯỚC
7**

ĐIỀN VÀO MẪU ĐƠN 'KHIẾU NẠI NỘP BỞI LUẬT SƯ' HOẶC CÔNG TY LUẬT ĐĂNG KÝ ASEAN

Điền vào biểu mẫu trống trong Bước 2 (b) để cung cấp cho ASSIST đủ thông tin về vấn đề giao dịch mà khách hàng của bạn đang gặp phải. Các trường được đánh dấu (*) là bắt buộc. Nếu bạn không chắc chắn về những gì cần điền vào cho một trường, nút  có sẵn để được hướng dẫn chi tiết về những gì cần điền vào cho mỗi trường. Nhấp vào các nút  để đảm bảo rằng bạn điền thông tin chính xác vào biểu mẫu. Nếu không có công ty luật nào tồn tại, các luật sư riêng lẻ có thể chèn thông tin cá nhân của họ hai lần (tức là, trong các trường cho Công ty Luật và Luật sư).

Điều cực kỳ quan trọng là bạn phải điền đúng vào trường 'Mô tả'. CA sẽ cần xác minh rằng mô tả được đưa ra trong đơn khiếu nại là đủ để xác định rõ vấn đề trong bối cảnh của (các) thỏa thuận chủ đề cụ thể. Vì vậy, vui lòng sắp xếp cẩn thận khiếu nại của bạn với các lý lẽ pháp lý và bằng chứng thực tế để giúp CA quyết định có chấp thuận khiếu nại của bạn hay không.

Dưới đây là một ví dụ về một biểu mẫu đã hoàn thành cho trường hợp nghiên cứu cụ thể này.



Complaint to be Filed by an ASEAN Registered Lawyer or Law Firm

ASEAN registered lawyers or law firms may file an anonymous case on behalf of one of their clients (i.e., the ASEAN Enterprise having the trade problem). In such cases, the lawyer or law firm, duly licensed to practice law in the ASEAN Member State where the client is based or against which the complaint is filed, must first contact the ASEAN Secretariat and provide the required data on its professional registration and on the client on whose behalf the anonymous complaint is being filed.

In order to do so, please download the necessary form  and submit it by email to the ASEAN Secretariat at assist@asean.org as specified on the form itself.

Once the ASEAN Secretariat has provided the Confidential Case Code (CCC) by email to the lawyer or law firm, the actual complaint can be filed. To do so, please fill-in the form below so as to provide ASSIST with enough information on the trade problem experienced by the ASEAN Enterprise being represented. Fields marked with an * are mandatory fields. If no law firm exists, individual lawyers can insert their personal details twice (i.e., in the fields for Law Firm and Lawyer).

In order to file a valid complaint, you shall verify your submission by replying to the automated email that you will receive from ASSIST shortly after submission (please check also your spam/junk boxes).

LAW FIRM

* Law Firm Name: ARISE & Partners

* Phone: +36 1 7653572

Website: www.arise&partners.com

* Address: Danube Street No. 13
City P
Country X

259 characters remaining (300 maximum)

* City: City P ZIP Code: 12310

* Country: AMS-X

* ASEAN Jurisdiction(s) where Local Office(s) is(are) Established: Country X

LAWYER

* Gender Mr Mrs Ms

* First Name * Last Name

* Phone

* Position

* Email

Address
City P
Country X

259 characters remaining (300 maximum)

City ZIP Code

ASEAN Jurisdiction(s) where Admitted to Practice Law

COMPLAINT DESCRIPTION

* Confidential Case Code

* Country of Legal Registration

* Legal Registration Number

* Registration Proof

* Type of Business

* Business Sector

- Services Sector Description

* Type of Problem Encountered

* Destination Country

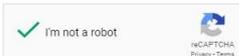
* Description

3656 characters remaining (5000 maximum)

Attachment

I have read and accept the ASSIST [rules](#).

I hereby submit this complaint to the Central Administrator of ASSIST and I accept its transmission to the relevant authorities of the ASEAN Member States involved



I'm not a robot

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia
ASSIST - Supported by ABSE - [Disclaimer](#)

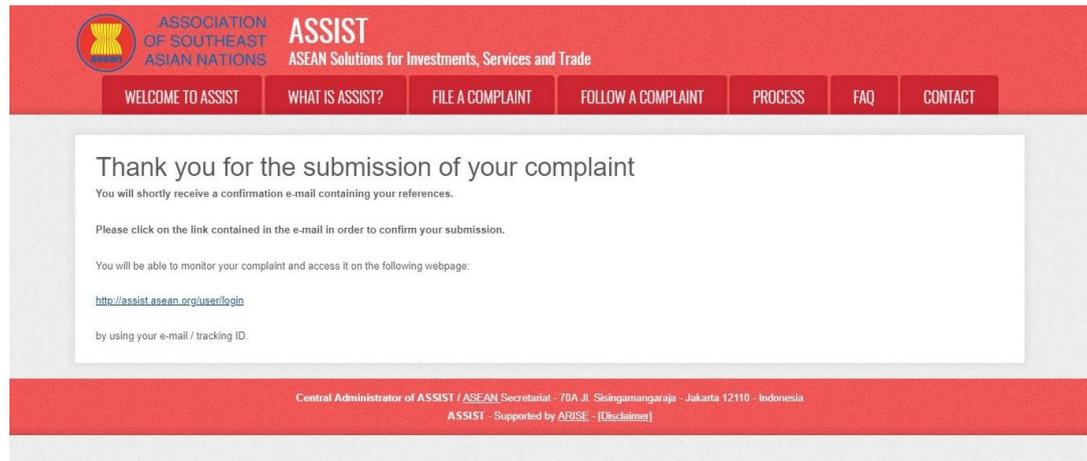
Là một ví dụ về mô tả rõ ràng và súc tích về khiếu nại, dưới đây là mô tả cho trường hợp cụ thể này:

Chúng tôi là một công ty luật đã đăng ký tại AMS-X nộp đơn khiếu nại theo ASSIST thay mặt cho khách hàng của chúng tôi, một công ty dầu cọ được đăng ký hợp lệ tại AMS-X. Khiếu nại liên quan đến thuế tiêu thụ đặc biệt mới do AMS-Y (Đầu mối Liên lạc Đích đến hoặc DCP) áp dụng đối với dầu cọ và các sản phẩm thực phẩm có chứa dầu cọ theo Quy định về thực phẩm của Bộ Y tế Chương 1000, Mục 100 năm 2015. Biện pháp được thông qua bởi AMS-Y đã áp dụng thuế đối với thực phẩm chứa nhiều đường và chất béo bão hòa như là một phần của chiến lược giải quyết vấn đề béo phì đang gia tăng tại AMS-Y.

Chúng tôi cho rằng biện pháp của AMS-Y nhằm mục tiêu rõ ràng là dầu cọ và không chỉ là thành phần chất béo bão hòa của dầu cọ và các sản phẩm có chứa dầu cọ, do đó phân biệt đối xử với dầu cọ và làm xấu toàn bộ sản phẩm thay vì chỉ ngăn cản việc tiêu thụ quá mức sản phẩm có chứa chất béo bão hòa, độc lập với nguồn gốc thực vật hoặc động vật của chất béo.

Do đó, chúng tôi thấy biện pháp được AMS-Y thông qua và áp dụng là trái với Điều 6 của ATIGA (về Đối xử Quốc gia về thuế và quy định nội bộ), cũng như phân biệt đối xử với dầu cọ nói chung và không được áp dụng cho các sản phẩm 'tương tự' khác được sản xuất hoặc bán tại AMS-Y (nghĩa là các sản phẩm thực phẩm có chứa chất béo bão hòa có nguồn gốc từ đậu nành, hướng dương, hạt cải dầu, ngô, đậu phộng hoặc mỡ động vật.)”

Khi khiếu nại được nộp bằng cách nhấp vào thanh 'Gửi Khiếu nại của bạn', trang sau trong Bước 8 sẽ xuất hiện.

BƯỚC
8**NHẬN MỘT THÔNG BÁO TỪ ASSIST**

ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS **ASSIST**
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST WHAT IS ASSIST? FILE A COMPLAINT FOLLOW A COMPLAINT PROCESS FAQ CONTACT

Thank you for the submission of your complaint
You will shortly receive a confirmation e-mail containing your references.
Please click on the link contained in the e-mail in order to confirm your submission.
You will be able to monitor your complaint and access it on the following webpage:
<http://assist.asean.org/user/login>
by using your e-mail / tracking ID.

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia
ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

Thông báo trên cho biết rằng bạn nên nhấp vào liên kết được cung cấp trong tài khoản email của bạn để xác nhận khiếu nại của bạn với ASSIST.

BƯỚC
9**XÁC NHẬN KHIẾU NẠI TỪ EMAIL CỦA BẠN**

- (a) Vào tài khoản email mà bạn đã cung cấp trong mẫu đơn khiếu nại. Bạn sẽ nhận được email từ ASSIST yêu cầu bạn xác nhận khiếu nại của mình bằng cách nhấp vào liên kết được cung cấp hoặc bằng cách sao chép liên kết vào trình duyệt Internet. Điều này cũng được ASSIST yêu cầu để xác nhận rằng địa chỉ email bạn đã cung cấp là hợp lệ. Số khiếu nại của bạn cũng được cung cấp trong email này. Trong trường hợp này, số khiếu nại của bạn là **18120181102**.

Dưới đây là email mà bạn sẽ nhận từ ASSIST.



ASEAN Lawyer <aseanlawyer0@gmail.com>

[ASSIST] Thanks to confirm your complaint #18120181102 submissionNo Reply ASSIST <assist@asean.org>
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Fri, Nov 2, 2018 at 12:18 PM

**ASSIST**
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Dear Ms Sierra Riviera,

Thank you for having filed a complaint on **ASSIST**, the system of ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade.http://assist.asean.org/user/confirm_email
http://assist.arsenadevelopment.space/user/confirm_email?email=aseanlawyer0@gmail.com&id=18120181102&code=40n957je95o6<http://assist.asean.org/user/login> by using your e-mail / tracking ID: aseanlawyer0@gmail.com / 18120181102
<http://assist.arsenadevelopment.space/user/login> by using your e-mail / tracking ID: aseanlawyer0@gmail.com / 18120181102

After your confirmation, ASSIST will forward your complaint and you will be directed to the following webpage:
<http://assist.arsenadevelopment.space/user/login> by using your e-mail / tracking ID: aseanlawyer0@gmail.com / 18120181102

ASEAN Enterprise / Trade Association / Law Firm : ARISE & Partners (type Law)
Company size:
Phone : +36 1 7653572
Website : www.arise&partners.com
Address : Danube Street No. 13 City P Country X
City : City P / Zip Code : 12310
Country : **AMS-X**
ASEAN Jurisdiction(s) where Local Office(s) is(are) Established : Country X

Contact person : Ms Sierra Riviera
Phone : +36 7876137505
Position : Senior Associate
Email : aseanlawyer0@gmail.com
Address : Danube Street No. 13 City P Country X
City : City P / Zip Code : 12310
Country : AMS-X

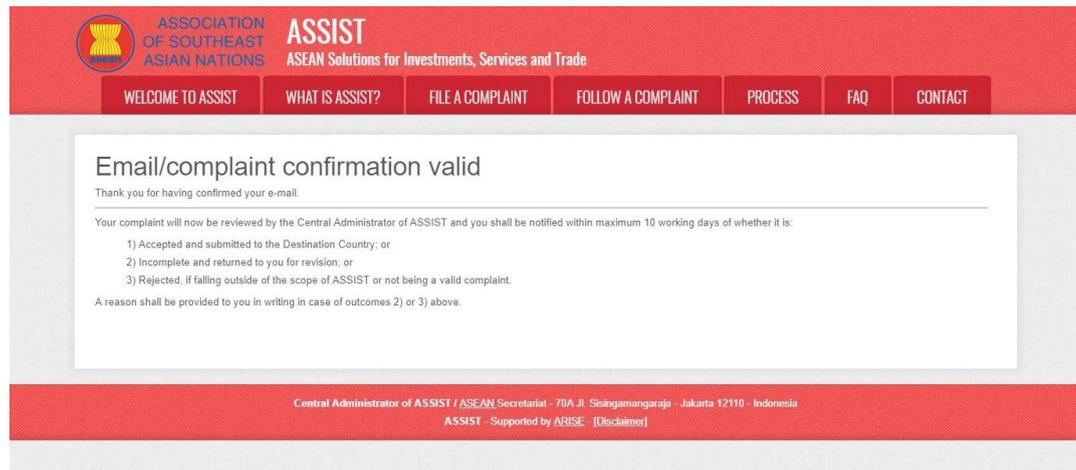
Confidential case code (for law firm or lawyer only): ASSIST-X-001-2018
Country of Legal Registration : AMS-X
Legal Registration Number : 137911
Type of Business : Export/Import
Business Sector : Goods /
Type of problem encountered : Internal taxes and charges levied on imports
Destination Country : AMS-Y

Description:
We are a registered law firm in AMS-X filing a complaint under ASSIST on behalf of our client, a duly registered palm oil company in AMS-X. The complaint is in relation to the new excise duty imposed by AMS-Y (the Destination Contact Point or DCP) on palm oil and food products containing palm oil under its Ministry of Health's Food Regulation Chapter 1000, Section 100 of 2015. The measure adopted by AMS-Y introduced taxes on foods high in sugar and saturated fat as part of a strategy for addressing the rising problem of obesity in AMS-Y. We are of the view that AMS-Y's measure expressly targeted palm oil and not just the saturated fat component of palm oil and of products containing palm oil, thereby discriminating against palm oil and demonizing the product as a whole instead of just discouraging excessive consumption of products containing saturated fats, independently of the vegetable or animal origin of the fats. Thus, we find the measure adopted and applied by AMS-Y is contrary to Article 6 of the ATIGA (on National Treatment on Internal Taxation and Regulation), in as much as it discriminates against palm oil as a whole and is not applied to other "like" products manufactured or sold in AMS-Y (i.e., food products containing saturated fats deriving from soy, sunflower, rapeseed, corn, peanut or animal fat).

Thanking you, ASSIST is at your service.

assist.asean.org

(b) Nhấp vào liên kết theo yêu cầu của email trên và trang sau sẽ xuất hiện.



The screenshot shows the ASSIST website interface. At the top, there is a navigation bar with the ASSIST logo and the text "ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade". Below the navigation bar, there are several menu items: "WELCOME TO ASSIST", "WHAT IS ASSIST?", "FILE A COMPLAINT", "FOLLOW A COMPLAINT", "PROCESS", "FAQ", and "CONTACT". The main content area displays the message "Email/complaint confirmation valid" and "Thank you for having confirmed your e-mail." Below this, it states: "Your complaint will now be reviewed by the Central Administrator of ASSIST and you shall be notified within maximum 10 working days of whether it is:" followed by a list of three possible outcomes: 1) Accepted and submitted to the Destination Country; or 2) Incomplete and returned to you for revision; or 3) Rejected, if falling outside of the scope of ASSIST or not being a valid complaint. A note at the bottom of the main content area says: "A reason shall be provided to you in writing in case of outcomes 2) or 3) above." At the very bottom of the page, there is a footer with the text: "Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia" and "ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]"

Thông báo trên sẽ thông báo cho bạn rằng khiếu nại của bạn sẽ được CA xem xét và bạn sẽ được thông báo qua email trong vòng tối đa 10 ngày làm việc cho dù là:

- 1) Được chấp nhận và nộp cho Quốc gia Đích đến; hoặc
- 2) Chưa đầy đủ và trả lại cho bạn để sửa đổi; hoặc
- 3) Bị từ chối, nếu nằm ngoài phạm vi của ASSIST hoặc không phải là một khiếu nại hợp lệ.

Vào tài khoản email của bạn.

**BƯỚC
10**

NHẬN EMAIL TỪ ASSIST RẰNG ĐỊA CHỈ EMAIL VÀ KHIẾU NẠI CỦA BẠN HỢP LỆ

- (a) Vào tài khoản email của bạn và bạn sẽ thấy một email mới từ ASSIST. Email này cho biết rằng bạn đã xác nhận khiếu nại của mình, rằng CA sẽ kiểm tra tính hợp lệ của nó và rằng nó đã được nộp trong ASSIST. ASSIST sẽ đáp lại với phản hồi cho biết liệu khiếu nại được chấp nhận, không đầy đủ hoặc bị từ chối trong vòng 10 ngày làm việc.



ASEAN Lawyer <aseanlawyer0@gmail.com>

[ASSIST] Thanks for your email confirmation for the complaint #18120181102

No Reply ASSIST <assist@asean.org>
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Fri, Nov 2, 2018 at 12:19 PM



ASSOCIATION
OF SOUTHEAST
ASIAN NATIONS

ASSIST
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Dear **Ms Sierra Riviera**,

Thanks for the confirmation of your complaint ID No. **18120181102**.

ASSIST will review your complaint and check its validity and that it has been lodged correctly. You will receive a response indicating whether the complaint is validly lodged, or requires revision, or whether it does not fall within the scope of ASSIST, within a maximum of 10 working days from the date of filing.

You are able to access your complaint at any time on the following webpage: <http://assist.asean.org/user/login> by using your e-mail / tracking ID: aseanlawyer0@gmail.com / **18120181102**

ASEAN Enterprise / Trade Association / Law Firm : ARISE & Partners (Type Law)
Company size:
Phone: +36 1 7653572
Website: www.arise&partners.com
Address : Danube Street No. 13 City P Country X
City : City P / Zip Code : 12310
Country : **AMS-X**
ASEAN Jurisdiction(s) where Local Office(s) is(are) Established : Country X

Contact person : Ms Sierra Riviera
Phone: +36 7878137686
Position : Senior Associate
Email : aseanlawyer0@gmail.com
Address : Danube Street No. 13 City P Country X
City : City P / Zip Code : 12310
Country : **AMS-X**

Confidential case code (for law firm or lawyer only): ASSIST-X-001-2018
Country of Legal Registration : AMS-X
Legal Registration Number : 137911
Type of Business : Export/import
Business Sector : Goods /
Type of problem encountered : Internal taxes and charges levied on imports
Destination Country : AMS-Y

Description:
We are a registered law firm in AMS-X filing a complaint under ASSIST on behalf of our client, a duly registered palm oil company in AMS-X. The complaint is in relation to the new excise duty imposed by AMS-Y (the Destination Contact Point or DCP) on palm oil and food products containing palm oil under its Ministry of Health's Food Regulation Chapter 1000, Section 100 of 2015. The measure adopted by AMS-Y introduced taxes on foods high in sugar and saturated fat as part of a strategy for addressing the rising problem of obesity in AMS-Y. We are of the view that AMS-Y's measure expressly targeted palm oil and not just the saturated fat component of palm oil and of products containing palm oil, thereby discriminating against palm oil and demonizing the product as a whole instead of just discouraging excessive consumption of products containing saturated fats, independently of the vegetable or animal origin of the fats. Thus, we find the measure adopted and applied by AMS-Y is contrary to Article 6 of the ATIGA (on National Treatment on Internal Taxation and Regulation), in as much as it discriminates against palm oil as a whole and is not applied to other "like" products manufactured or sold in AMS-Y (i.e., food products containing saturated fats deriving from soy, sunflower, rapeseed, corn, peanut or animal fat).

Thanking you, ASSIST is at your service.

assist.asean.org

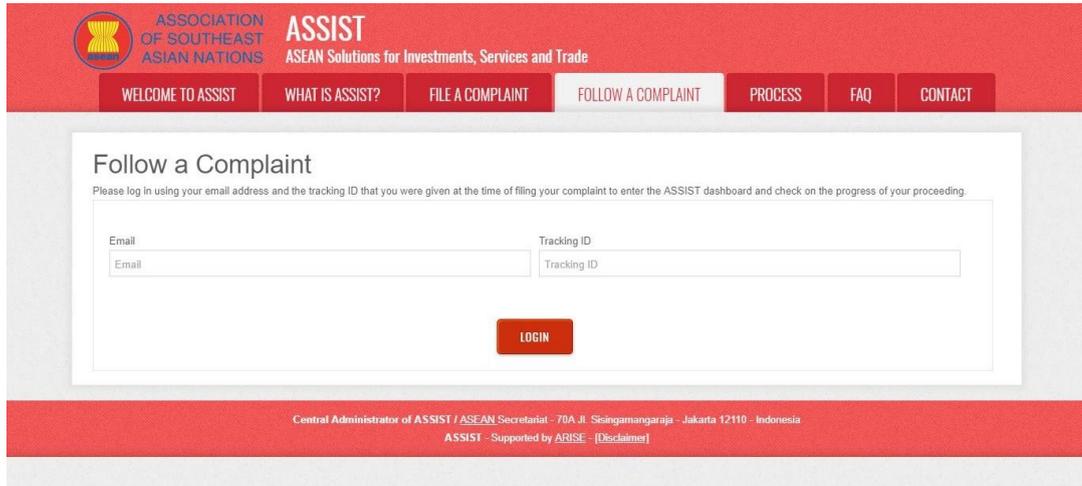
 [Annex_0_Simulated_Professional_License_of_Ms_Sierra_Riviera4.pdf](#)
49K

Như đã nêu trong email trên, giờ đây bạn có thể theo dõi tiến trình bằng cách nhấp vào liên kết được chỉ định và sẽ được chuyển đến thanh 'Theo dõi Khiếu nại' trên thanh menu trên trang Web ASSIST.

BƯỚC

THEO DÕI TIẾN TRÌNH CỦA KHIẾU NẠI

- (a) Vào liên kết sau: <http://assist.asean.org/user/login> hoặc vào thanh “ Theo dõi Khiếu nại” trên thanh menu của trang Web ASSIST. Trang dưới đây sẽ hiện ra.



ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS **ASSIST**
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST WHAT IS ASSIST? FILE A COMPLAINT FOLLOW A COMPLAINT PROCESS FAQ CONTACT

Follow a Complaint

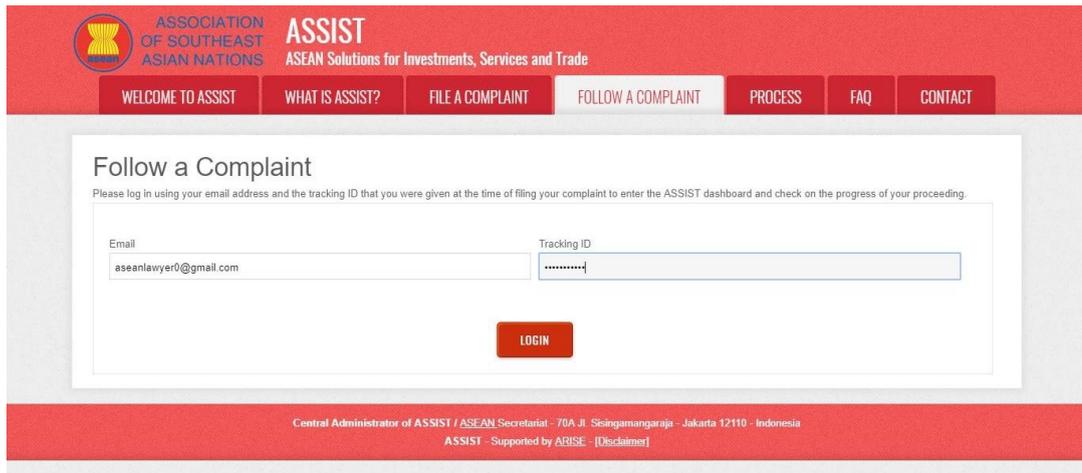
Please log in using your email address and the tracking ID that you were given at the time of filing your complaint to enter the ASSIST dashboard and check on the progress of your proceeding.

Email Tracking ID

LOGIN

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia
ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

- (b) Nhập địa chỉ email và ID theo dõi (số khiếu nại) của bạn vào các trường yêu cầu đăng nhập. Trong trường hợp này, Địa chỉ Email là aseanlawyer0@gmail.com và ID theo dõi là **18120181102**.



ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS **ASSIST**
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST WHAT IS ASSIST? FILE A COMPLAINT FOLLOW A COMPLAINT PROCESS FAQ CONTACT

Follow a Complaint

Please log in using your email address and the tracking ID that you were given at the time of filing your complaint to enter the ASSIST dashboard and check on the progress of your proceeding.

Email Tracking ID

LOGIN

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia
ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

Khi bạn đăng nhập, bạn sẽ thấy bảng điều khiển ASSIST của mình, nơi bạn có thể theo dõi tiến trình khiếu nại của mình.

- (c) Xem Bảng điều khiển ASSIST của bạn khi bạn đã đăng nhập thành công:



ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS **ASSIST**
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST WHAT IS ASSIST? MY COMPLAINT LOGOUT PROCESS FAQ CONTACT DISCLAIMER

Tracking ID #18120181102 / AMS-Y

History			
Date	Action	Action By	Comments
02/11/2018 12:19:35	Email Confirmed	ASEAN-based Enterprise	Email Confirmed
02/11/2018 12:18:02	New	ASEAN-based Enterprise	

[WITHDRAW COMPLAINT](#)

ASEAN ENTERPRISE

ASEAN Enterprise Name		ARISE & Partners	
Company Size		Address	Danube Street No. 13 City P Country X
Phone	+36 1 7653572	City	City P
Website	www.arise&partners.com	ZIP Code	12310
		Country	AMS-X

CONTACT PERSON

First Name	Sierra	Address	Danube Street No. 13 City P Country X
Last Name	Riviera	City	City P
Phone	+36 7878137686	ZIP Code	12310
Position	Senior Associate	Country	AMS-X
Email	aseanlawyer0@gmail.com (Confirmed)		

COMPLAINT DESCRIPTION

Country of Legal Registration	AMS-X	Business Sector	Goods
Registration Number	137911	Type of Problem Encountered	Goods / Internal taxes and charges levied on imports
Company Registration Proof	Annex_0_Simulated_Professional_License_of_Ms_Sierra_Riviera4.pdf	Destination Country	AMS-Y
Type of Business	Export/import		
Description	We are a registered law firm in AMS-X filing a complaint under ASSIST on behalf of our client, a duly registered palm oil company in AMS-X. The complaint is in relation to the new excise duty imposed by AMS-Y (the Destination Contact Point or DCP) on palm oil and food products containing palm oil under its Ministry of Health's Food Regulation Chapter 1000, Section 100 of 2015. The measure adopted by AMS-Y introduced taxes on foods high in sugar and saturated fat as part of a strategy for addressing the rising problem of obesity in AMS-Y. We are of the view that AMS-Y's measure expressly targeted palm oil and not just the saturated fat component of palm oil and of products containing palm oil, thereby discriminating against palm oil and demonizing the product as a whole instead of just discouraging excessive consumption of products containing saturated fats, independently of the vegetable or animal origin of the fats. Thus, we find the measure adopted and applied by AMS-Y is contrary to Article 6 of the ATIGA (on National Treatment on Internal Taxation and Regulation). In as much as it discriminates against palm oil as a whole and is not applied to other 'like' products manufactured or sold in AMS-Y (i.e., food products containing saturated fats deriving from soy, sunflower, rapeseed, corn, peanut or animal fat).		
Attachment			

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A, Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia
ASSIST - Supported by ARISE - [\[Disclaimer\]](#)

Như bạn có thể thấy trong bảng điều khiển của mình, các hành động được thực hiện cho khiếu nại của bạn được thể hiện rõ ràng trong bảng điều khiển của bạn và danh sách này sẽ được cập nhật thường xuyên sau mỗi hành động được thực hiện. Đơn khiếu nại đã hoàn thành mà bạn đã gửi cũng có thể truy cập được trên bảng điều khiển của bạn

**BƯỚC
12**

QUẢN TRỊ TRUNG TÂM XEM XÉT KHIẾU NẠI CỦA BẠN VÀ GỬI MỘT PHẢN HỒI ĐẾN EMAIL CỦA BẠN (CHẤP NHẬN, KHÔNG ĐẦY ĐỦ HOẶC TỪ CHỐI)

Khi CA đã hoàn tất việc xem xét khiếu nại của bạn và quyết định xem có nên chấp nhận / không đầy đủ/ từ chối hay không, một email sẽ được gửi cho bạn thường trong vòng 10 ngày làm việc kể từ khi bạn gửi khiếu nại.

Nếu không có hành động nào được CA thực hiện trong thời gian đó, CA sẽ nhận được lời nhắc tự động dưới đây qua email từ hệ thống trực tuyến ASSIST trong vòng 7 ngày theo lịch sau khi khiếu nại được gửi. Như đã nêu ở trên, CA phải quyết định chấp nhận, tuyên bố không đầy đủ và yêu cầu sửa đổi, hoặc từ chối khiếu nại trong vòng 10 ngày làm việc.

Email nhắc 1 cho Quản trị Trung tâm:

Central Administrator ASEC <caatasec@gmail.com>

[ASSIST] Complaint #15020181026 reminder for CANo Reply ASSIST <assist@asean.org>
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Sat, Oct 27, 2018 at 5:00 AM

 ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS
ASSIST
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Action is required by the CA for the complaint:
15020181026

Thanking you, ASSIST is at your service.

assist.asean.org [\[Disclaimer\]](#)

Thường xuyên kiểm tra tài khoản email của bạn trong vòng 10 ngày làm việc sau khi khiếu nại. Cuối cùng bạn sẽ nhận được một email mới từ ASSIST.



ASEAN Lawyer <aseanlawyer0@gmail.com>

[ASSIST] Your complaint #18120181102 needs to be revisedNo Reply ASSIST <assist@asean.org>
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Fri, Nov 2, 2018 at 4:10 PM

 ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS
ASSIST
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Dear Ms Sierra Riviera,

Your complaint ID **18120181102** has been checked by ASSIST and was found to require **revision in order to be completed**.

Reason for request of revision: "Dear Ms. Sierra Riviera, Thank you for lodging your complaint under ASSIST. In order to properly assess your complaint and determine its eligibility under ASSIST, the Central Administrator of ASSIST (i.e. the ASEAN Secretariat or CA) requests additional information. In particular, the CA requests that your complaint be re-submitted together with information on the AMS-Y measure that is allegedly inconsistent with the ATIGA (i.e. AMS-Y±s Ministry of Health±s Regulation of 2015, Chapter 1000, Section 100). Please file the actual measure or a translation/summary in the English language. Please login to your ASSIST dashboard on the following webpage in order to revise your complaint and re-submit it: <http://assist.asean.org/user/login> by using your e-mail / tracking ID: aseanlawyer0@gmail.com / **18120181102** ID: aseanlawyer0@gmail.com / **18120181102**

ASEAN Enterprise / Trade Association / Law Firm : ARISE & Partners (type Law)
Company size:
Phone : +36 1 7653572
Website : www.arise&partners.com
Address : Danube Street No. 13 City P Country X
City : City P / Zip Code : 12310
Country : **AMS-X**
ASEAN Jurisdiction(s) where Local Office(s) is(are) Established : Country X

Contact person : Ms Sierra Riviera
Phone : +36 7878137686
Position : Senior Associate
Email : aseanlawyer0@gmail.com
Address : Danube Street No. 13 City P Country X
City : City P / Zip Code : 12310
Country : AMS-X

Confidential case code (for law firm or lawyer only): ASSIST-X-001-2018
Country of Legal Registration : **AMS-X**
Legal Registration Number : 137911
Type of Business : Export/Import
Business Sector : Goods /
Type of problem encountered : Internal taxes and charges levied on imports
Destination Country : **AMS-Y**

Description:
We are a registered law firm in AMS-X filing a complaint under ASSIST on behalf of our client, a duly registered palm oil company in AMS-X. The complaint is in relation to the new excise duty imposed by AMS-Y (the Destination Contact Point or DCP) on palm oil and food products containing palm oil under its Ministry of Health±s Food Regulation Chapter 1000, Section 100 of 2015. The measure adopted by AMS-Y introduced taxes on foods high in sugar and saturated fat as part of a strategy for addressing the rising problem of obesity in AMS-Y. We are of the view that AMS-Y±s measure expressly targeted palm oil and not just the saturated fat component of palm oil and of products containing palm oil, thereby discriminating against palm oil and demonizing the product as a whole instead of just discouraging excessive consumption of products containing saturated fats, independently of the vegetable or animal origin of the fats. Thus, we find the measure adopted and applied by AMS-Y is contrary to Article 6 of the ATIGA (on National Treatment on Internal Taxation and Regulation), in as much as it discriminates against palm oil as a whole and is not applied to other ±like± products manufactured or sold in AMS-Y (i.e., food products containing saturated fats deriving from soy, sunflower, rapeseed, corn, peanut or animal fat).

Thanking you, ASSIST is at your service.

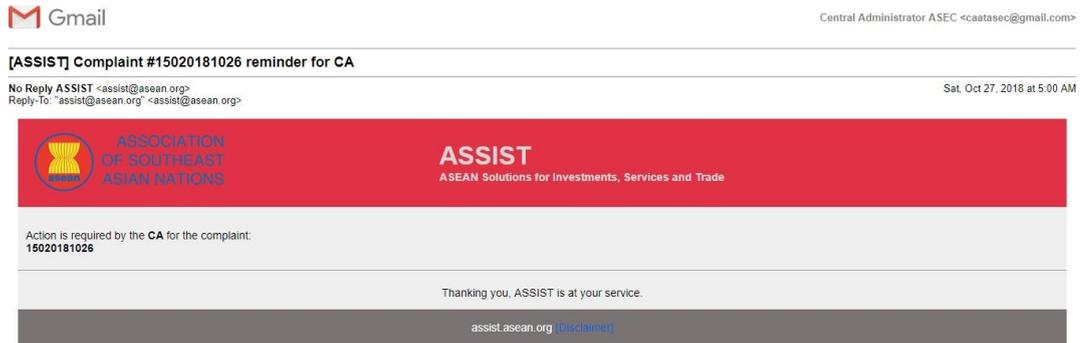
assist.asean.org [\[Disclaimer\]](#)

Trong trường hợp này, CA xem xét biểu mẫu và thấy rằng nó **không đầy đủ**. CA yêu cầu thêm thông tin từ bạn vì bạn chỉ gửi Giấy phép Chuyên nghiệp. Do đó, CA gửi phản hồi email cho bạn yêu cầu bạn gửi lại khiếu nại bằng cách đính kèm quy định hoặc biện pháp của AMS-Y cùng với một bản tóm tắt pháp lý nêu chi tiết các tranh luận của bạn và các lý lẽ mà bạn tin rằng nên được xem xét cho mục đích chấp nhận khiếu nại và có thể cung cấp giải pháp.

Như đã nêu trong email trên, để xem xét lại khiếu nại của bạn và gửi lại, bạn sẽ cần phải đăng nhập vào bảng điều khiển ASSIST của mình.

Nếu bạn không nhận được email từ ASSIST trong khung thời gian bắt buộc (10 ngày làm việc kể từ khi khiếu nại được nộp), thì điều này có nghĩa là CA có hành động quá hạn. CA sẽ nhận được một lời nhắc tự động khác qua email (14 ngày theo lịch sau khi khiếu nại được nộp) rằng yêu cầu CA thực hiện một hành động cho khiếu nại. CA sẽ nhận được email dưới đây:

Email nhắc 2 cho Quản trị Trung tâm:

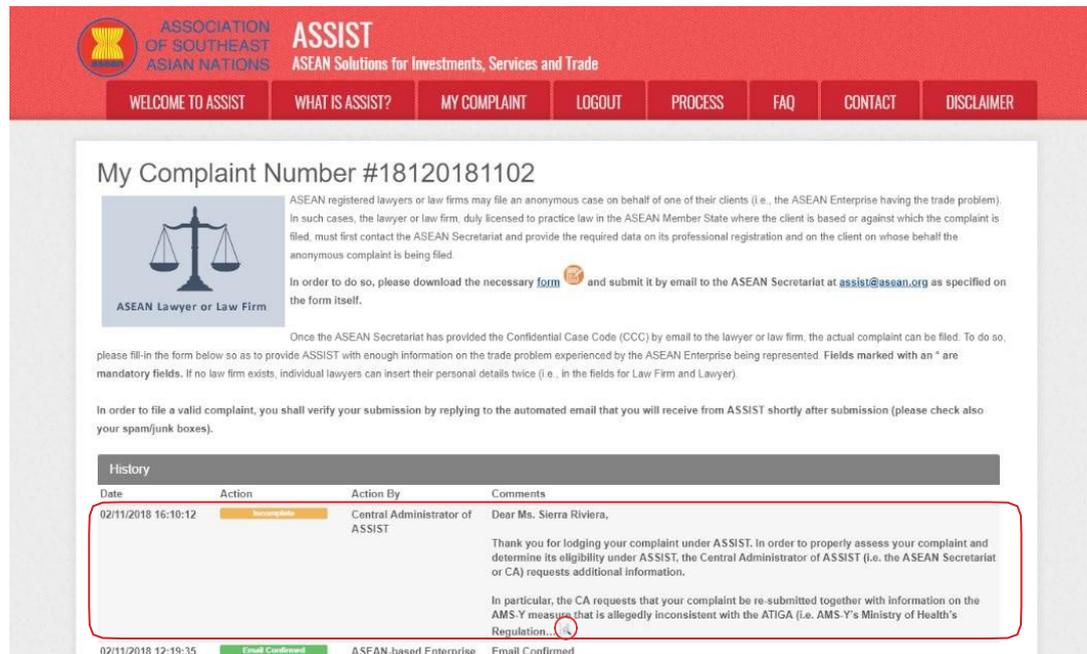


**BƯỚC
13**

ĐĂNG NHẬP VÀO BẢNG ĐIỀU KHIỂN ASSIST BẰNG CÁCH SỬ DỤNG EMAIL VÀ ID THEO DÕI CỦA BẠN ĐỂ XEM PHẢN HỒI TỪ QUẢN TRỊ TRUNG TÂM VÀ SỬA ĐỔI KHIẾU NẠI "KHÔNG ĐẦY ĐỦ" CỦA BẠN

- (a) Nếu bạn muốn xem phản hồi đầy đủ từ CA, bạn sẽ cần phải đăng nhập vào bảng điều khiển ASSIST của mình bằng email và ID theo dõi như được chỉ ra trong Bước 11 (a) và (b) ở trên.

Toàn cảnh bảng điều khiển của bạn có thể được nhìn thấy dưới đây. Như bạn có thể thấy, một hành động khác đã được thêm vào 'Lịch sử' của bạn chỉ ra rằng CA đã chỉ ra khiếu nại của bạn là 'Không đầy đủ'.



02/11/2018 12:18:02
New
ASEAN-based Enterprise

WITHDRAW COMPLAINT

LAW FIRM

* Law Firm Name:

* Phone:

Website:

* Address:

255 characters remaining (260 maximum)

* City: ZIP Code:

* Country:

* ASEAN Jurisdiction(s) where Local Office(s) is(are) Established:

LAWYER

* Gender: Mr Mrs Ms

* First Name: * Last Name:

* Phone:

* Position:

* Email:

Address:

255 characters remaining (260 maximum)

City: ZIP Code:

ASEAN Jurisdiction(s) where Admitted to Practice Law:

COMPLAINT DESCRIPTION

* Confidential Case Code:

* Country of Legal Registration:

* Legal Registration Number:

* Registration Proof: No file chosen
 [Annex 0-Simulated Professional License of Ms Sierra Riviera4.pdf](#)

* Type of Business:

* Business Sector:

- Services Sector Description:

* Type of Problem Encountered:

* Destination Country:

* Description:

Attachment: Annex 2-Simulated Regulation of AMS-Y.pdf
 Annex 3-Simulated Lo... RISE & Partners.pdf

I have read and accept the ASSIST [rules](#).

I hereby submit this complaint to the Central Administrator of ASSIST and I accept its transmission to the relevant authorities of the ASEAN Member States involved

✔ I'm not a robot 

SUBMIT YOUR COMPLAINT

- (b) Nhấp vào biểu tượng 'kính lúp trong cột' bình luận. Phản hồi đầy đủ từ CA sẽ xuất hiện, như có thể thấy bên dưới:

Dear Ms. Sierra Riviera,

Thank you for lodging your complaint under ASSIST. In order to properly assess your complaint and determine its eligibility under ASSIST, the Central Administrator of ASSIST (i.e. the ASEAN Secretariat or CA) requests additional information.

In particular, the CA requests that your complaint be re-submitted together with information on the AMS-Y measure that is allegedly inconsistent with the ATIGA (i.e. AMS-Y's Ministry of Health's Regulation of 2015, Chapter 1000, Section 100).

Please file the actual measure or a translation/summary in the English language. Feel free to attach also any other information or legal brief that may assist the CA in assessing the eligibility of your complaint.

(c) Đính kèm các tài liệu bổ sung theo yêu cầu của CA và gửi lại khiếu nại của bạn thông qua bảng điều khiển, tức là quy định hoặc biện pháp của AMS-Y về vấn đề và tóm tắt pháp lý.



ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS

ASSIST
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST WHAT IS ASSIST? MY COMPLAINT LOGOUT PROCESS FAQ CONTACT DISCLAIMER

My Complaint Number #18120181102



ASEAN Lawyer or Law Firm

ASEAN registered lawyers or law firms may file an anonymous case on behalf of one of their clients (i.e., the ASEAN Enterprise having the trade problem). In such cases, the lawyer or law firm, duly licensed to practice law in the ASEAN Member State where the client is based or against which the complaint is filed, must first contact the ASEAN Secretariat and provide the required data on its professional registration and on the client on whose behalf the anonymous complaint is being filed.

In order to do so, please download the necessary [form](#) and submit it by email to the ASEAN Secretariat at assist@asean.org as specified on the form itself.

Once the ASEAN Secretariat has provided the Confidential Case Code (CCC) by email to the lawyer or law firm, the actual complaint can be filed. To do so, please fill-in the form below so as to provide ASSIST with enough information on the trade problem experienced by the ASEAN Enterprise being represented. **Fields marked with an *** are mandatory fields. If no law firm exists, individual lawyers can insert their personal details twice (i.e., in the fields for Law Firm and Lawyer).

In order to file a valid complaint, you shall verify your submission by replying to the automated email that you will receive from ASSIST shortly after submission (please check also your spam/junk boxes).

History			
Date	Action	Action By	Comments
02/11/2018 16:10:12	Successful	Central Administrator of ASSIST	Dear Ms. Sierra Riviera, Thank you for lodging your complaint under ASSIST. In order to properly assess your complaint and determine its eligibility under ASSIST, the Central Administrator of ASSIST (i.e. the ASEAN Secretariat or CA) requests additional information. In particular, the CA requests that your complaint be re-submitted together with information on the AMS-Y measure that is allegedly inconsistent with the ATIGA (i.e. AMS-Y's Ministry of Health's Regulation...
02/11/2018 12:19:35	Email Confirmed	ASEAN-based Enterprise	Email Confirmed
02/11/2018 12:18:02	New	ASEAN-based Enterprise	

WITHDRAW COMPLAINT

LAW FIRM

* Law Firm Name

* Phone

Website

* Address

* City

ZIP Code

* Country

* ASEAN Jurisdiction(s) where Local Office(s) is(are) Established

LAWYER

* Gender

Mr Mrs Ms

* First Name

* Last Name

* Phone

* Position

* Email

Address

City

ZIP Code

ASEAN Jurisdiction(s) where Admitted to Practice Law

COMPLAINT DESCRIPTION

* Confidential Case Code

* Country of Legal Registration

* Legal Registration Number

* Registration Proof

No file chosen
[Annex 0-Simulated Professional License of Ms Sierra Riviera4.pdf](#)

* Type of Business

* Business Sector

- Services Sector Description

* Type of Problem Encountered

* Destination Country

* Description

We are a registered law firm in AMS-X filing a complaint under ASSIST on behalf of our client, a duly registered palm oil company in AMS-X. The complaint is in relation to the new excise duty imposed by AMS-Y (the Destination Contact Point or DCP) on palm oil and food products containing palm oil under its Ministry of Health's Food Regulation Chapter 1000, Section 100 of 2015. The measure adopted by AMS-Y introduced taxes on foods high in sugar and saturated fat as part of a strategy for addressing the rising problem of obesity in AMS-Y.

We are of the view that AMS-Y's measure expressly targeted palm oil and not just the saturated fat component of palm oil and of products containing palm oil, thereby discriminating against

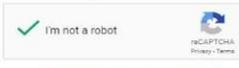
Attachment

Annex 2-Simulated Regulation of AMS-Y.pdf

Annex 3-Simulated Lc. RISE & Partners.pdf

I have read and accept the ASSIST [rules](#).

I hereby submit this complaint to the Central Administrator of ASSIST and I accept its transmission to the relevant authorities of the ASEAN Member States involved



Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia
ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

(c) Nhận thông báo từ ASSIST về việc gửi khiếu nại sửa đổi của bạn.



ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS

ASSIST
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST

WHAT IS ASSIST?

MY COMPLAINT

LOGOUT

PROCESS

FAQ

CONTACT

DISCLAIMER

Thank you for the submission of your complaint

You will shortly receive a confirmation e-mail containing your references.

Please click on the link contained in the e-mail in order to confirm your submission.

You will be able to monitor your complaint and access it on the following webpage:

<http://assist.asean.org/user/login>

by using your e-mail / tracking ID.

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia
ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

**BƯỚC
14**

NHẬN MỘT EMAIL TỪ ASSIST VỀ KHIẾU NẠI ĐÃ SỬA ĐỔI CỦA BẠN

Vào tài khoản email của bạn và bạn sẽ thấy một email mới từ ASSIST. Email này cho biết rằng đã nhận được khiếu nại sửa đổi của bạn và ASSIST sẽ xem xét và trả lời với phản hồi cho biết liệu khiếu nại được chấp nhận, không đầy đủ hoặc bị từ chối trong vòng 10 ngày làm việc.



ASEAN Lawyer <aseanlawyer0@gmail.com>

[ASSIST] Thanks for the revision of your #18120181102 complaint

No Reply ASSIST <assist@asean.org>
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Fri, Nov 2, 2018 at 4:52 PM



ASSIST
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Dear **Ms Sierra Riviera**,

Thank you for the **revision** of your complaint No. **18120181102**.

ASSIST will review it and revert back to you within 10 working days.

You are able to access your complaint at any time on the following webpage: <http://assist.asean.org/user/login> by using your e-mail / tracking ID: aseanlawyer0@gmail.com / **18120181102**

ASEAN Enterprise / Trade Association / Law Firm : ARISE & Partners (type Law)
 Company size :
 Phone : +36 1 7653572
 Website : www.arisepartners.com
 Address : Danube Street No. 13 City P Country X
 City : City P / Zip Code : 12310
 Country : **AMS-X**
 ASEAN Jurisdiction(s) where Local Office(s) is(are) Established : Country X

Contact person : Ms Sierra Riviera
 Phone : +36 7878137686
 Position : Senior Associate
 Email : aseanlawyer0@gmail.com
 Address : Danube Street No. 13 City P Country X
 City : City P / Zip Code : 12310
 Country : AMS-X

Confidential case code (for law firm or lawyer only): ASSIST-X-001-2018
 Country of Legal Registration : **AMS-X**
 Legal Registration Number : 137911
 Type of Business : Export/Import
 Business Sector : Goods /
 Type of problem encountered : Internal taxes and charges levied on imports
 Destination Country : **AMS-Y**

Description:
 We are a registered law firm in AMS-X filing a complaint under ASSIST on behalf of our client, a duly registered palm oil company in AMS-X. The complaint is in relation to the new excise duty imposed by AMS-Y (the Destination Contact Point or DCP) on palm oil and food products containing palm oil under its Ministry of Health's Food Regulation Chapter 1000, Section 100 of 2015. The measure adopted by AMS-Y introduced taxes on foods high in sugar and saturated fat as part of a strategy for addressing the rising problem of obesity in AMS-Y. We are of the view that AMS-Y's measure expressly targeted palm oil and not just the saturated fat component of palm oil and of products containing palm oil, thereby discriminating against palm oil and demonizing the product as a whole instead of just discouraging excessive consumption of products containing saturated fats, independently of the vegetable or animal origin of the fats. Thus, we find the measure adopted and applied by AMS-Y is contrary to Article 6 of the ATIGA (on National Treatment on Internal Taxation and Regulation), in as much as it discriminates against palm oil as a whole and is not applied to other "like" products manufactured or sold in AMS-Y (i.e., food products containing saturated fats deriving from soy, sunflower, rapeseed, corn, peanut or animal fat).

Thanking you, ASSIST is at your service.

assist.asean.org

3 attachments

-  **Annex_2-Simulated_Regulation_of_AMS-Y1.pdf**
46K
-  **Annex_3-Simulated_Legal_Brief-ARISE_Partners1.pdf**
142K
-  **Annex_0-Simulated_Professional_License_of_Ms_Sierra_Riviera4.pdf**
49K

Nếu không có hành động nào được CA thực hiện trong thời gian đó, CA sẽ nhận được lời nhắc email tự động qua email từ hệ thống trực tuyến như được chỉ ra trong Bước 12 ở trên.

Thường xuyên kiểm tra tài khoản email của bạn trong vòng 10 ngày làm việc và cuối cùng bạn sẽ nhận được một email mới từ ASSIST.

**BƯỚC
15**

QUẢN TRỊ TRUNG TÂM XEM XÉT KHIẾU NẠI ĐÃ SỬA ĐỔI CỦA BẠN VÀ GỬI PHẢN HỒI ĐẾN EMAIL CỦA BẠN

Khi CA đã hoàn tất việc xem xét khiếu nại sửa đổi của bạn, một email sẽ được gửi cho bạn.

Vào tài khoản email của bạn và nhận email dưới đây từ ASSIST.



ASEAN Lawyer <aseanlawyer0@gmail.com>

[ASSIST] Your complaint #18120181102 is accepted by CA

No Reply ASSIST <assist@asean.org>
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Fri, Sep 21, 2018 at 2:07 PM



ASSOCIATION
OF SOUTHEAST
ASIAN NATIONS

ASSIST
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Dear **Ms Sierra Riviera**,

Your complaint ID No. **18120181102** has been accepted by the Destination Country.

You are able to access your complaint at any time on the following webpage: <http://assist.asean.org/user/login> by using your e-mail / tracking ID.

Since your complaint has been accepted by ASSIST, the Destination Country will now be asked to review your complaint and either accept it, or reject it, or revert back to you with a request for more information within 10 working days from today.

You will be promptly notified of the response by the Destination Country through ASSIST.

ASEAN Enterprise / Trade Association / Law Firm : ARISE & Partners (type Law)
Company size
Phone : +36 1 7653572
Website : www.arise4partners.com
Address : Danube Street No. 13 City P Country X
City : City P / Zip Code : 12310
Country : **AMS-X**
ASEAN Jurisdiction(s) where Local Office(s) Is(are) Established : Country X

Contact person : Ms Sierra Riviera
Phone : +36 7878137686
Position : Senior Associate
Email : aseanlawyer0@gmail.com
Address : Danube Street No. 13 City P Country X
City : City P / Zip Code : 12310
Country : AMS-X

Confidential case code (for law firm or lawyer only): ASSIST-X-001-2018
Country of Legal Registration : **AMS-X**
Legal Registration Number : 137911
Type of Business : Export/Import
Business Sector : Goods /
Type of problem encountered : Internal taxes and charges levied on imports
Destination Country : **AMS-Y**

Description:
The complaint is in relation to the new excise duty imposed by AMS-Y (the Destination Contact Point or DCP) on palm oil and food products containing palm oil under its Ministry of Health's Food Regulation Chapter 1000, Section 100 of 2015. The measure adopted by AMS-Y introduced taxes on foods high in sugar and saturated fat as part of a strategy for addressing the rising problem of obesity in AMS-Y. We are of the view that AMS-Y's measure expressly targeted palm oil and not just the saturated fat component of palm oil and of products containing palm oil, thereby discriminating against palm oil and demonizing the product as a whole instead of just discouraging excessive consumption of products containing saturated fats. Independently of the vegetable or animal origin of the fats. Thus, we find the measure adopted and applied by AMS-Y is contrary to Article 6 of the ATIGA (on National Treatment on Internal Taxation and Regulation), in as much as it discriminates against palm oil as a whole and is not applied to other "like" products manufactured or sold in AMS-Y (i.e., food products containing saturated fats deriving from soy, sunflower, rapeseed, corn, peanut or animal fat).

Thanking you, ASSIST is at your service.

assist.asean.org

Email trên cho thấy rằng khiếu nại sửa đổi của bạn đã được CA chấp nhận. Nó cũng chỉ ra rằng khiếu nại của bạn bây giờ sẽ được gửi đến Đầu mối Liên lạc Đích đến, đó là cơ quan chính phủ (Đầu mối ASSIST) tại AMS-Y nơi bạn đang phải đối mặt với các vấn đề thương mại và nơi khiếu nại của bạn hướng tới và tìm kiếm một giải pháp. DCP tại AMS-Y sẽ có 10 ngày làm việc để xem xét khiếu nại của bạn và chấp nhận, từ chối hoặc hoàn trả lại cho bạn với một yêu cầu để biết thêm thông tin. Điều này nhằm dành thời gian cho DCP để kiểm tra các chi tiết của khiếu nại và tham khảo ý kiến khi cần thiết với bất kỳ cơ quan quốc gia có liên quan nào.

Đầu mối Liên lạc sở tại là cơ quan chính phủ (Đầu mối ASSIST) tại AMS-X (Quốc gia sở tại của bạn) cũng đã được thông báo rằng khiếu nại của bạn được nộp.

**BƯỚC
16**

ĐĂNG NHẬP BẢNG ĐIỀU KHIỂN ASSIST CỦA BẠN BẰNG CÁCH SỬ DỤNG EMAIL VÀ ID THEO DÕI ĐỂ XEM PHẢN HỒI TỪ QUẢN TRỊ TRUNG TÂM

Nếu bạn muốn xem phản hồi đầy đủ từ CA, bạn sẽ cần phải đăng nhập vào bảng điều khiển ASSIST của mình bằng email và ID theo dõi như được chỉ ra trong Bước 11 (a) và (b) ở trên.

Toàn cảnh bảng điều khiển của bạn có thể được nhìn thấy dưới đây. Như bạn có thể thấy, một hành động khác đã được thêm vào 'Lịch sử' cho thấy rằng CA đã "**Chấp nhận**" khiếu nại của bạn.



Tracking ID #18120181102 / AMS-Y

History

Date	Action	Action By	Comments
02/11/2018 18:31:54	Accepted	Central Administrator of ASSIST	Thank you for the completion or revision of your complaint. The Central Administrator has verified that the complaint is now complete, with the submission of the following documents: (i) AMS-Y's Ministry of Health's Regulation of 2015, Chapter 1000, Section 100; and (ii) Legal Brief on the Complaint. Thus, the Central Administrator finds that the nature of your complaint falls within the scope of ASSIST and that you have fulfilled all the necessary requirements to file a complaint under ASSIST.
02/11/2018 16:52:15	Revised	ASEAN-based Enterprise	
02/11/2018 16:10:12	Incomplete	Central Administrator of ASSIST	Dear Ms. Sierra Riviera, Thank you for lodging your complaint under ASSIST. In order to properly assess your complaint and determine its eligibility under ASSIST, the Central Administrator of ASSIST (i.e. the ASEAN Secretariat or CA) requests additional information. In particular, the CA requests that your complaint be re-submitted together with information on the AMS-Y measure that is allegedly inconsistent with the ATIGA (i.e. AMS-Y's Ministry of Health's Regulation...
02/11/2018 12:19:35	Email Confirmed	ASEAN-based Enterprise	Email Confirmed
02/11/2018 12:18:02	New	ASEAN-based Enterprise	

WITHDRAW COMPLAINT

ASEAN ENTERPRISE

ASEAN Enterprise Name	ARISE & Partners		
Company Size		Address	Danube Street No. 13 City P Country X
Phone	+36 1 7653572	City	City P
Website	www.arise&partners.com	ZIP Code	12310
		Country	AMS-X

CONTACT PERSON

First Name	Sierra	Address	Danube Street No. 13 City P Country X
Last Name	Riviera	City	City P
Phone	+36 7878137686	ZIP Code	12310
Position	Senior Associate	Country	AMS-X
Email	aseanlawyer0@gmail.com (Confirmed)		

COMPLAINT DESCRIPTION

Country of Legal Registration	AMS-X	Business Sector	Goods
Registration Number	137911	Type of Problem Encountered	Goods / Internal taxes and charges levied on imports
Company Registration Proof	Annex 0: Simulated Professional License of Ms Sierra Riviera4.pdf	Destination Country	AMS-Y
Type of Business	Export/import		
Description	We are a registered law firm in AMS-X filing a complaint under ASSIST on behalf of our client, a duly registered palm oil company in AMS-X. The complaint is in relation to the new excise duty imposed by AMS-Y (the Destination Contact Point or DCP) on palm oil and food products containing palm oil under its Ministry of Health's Food Regulation Chapter 1000, Section 100 of 2015. The measure adopted by AMS-Y introduced taxes on foods high in sugar and saturated fat as part of a strategy for addressing the rising problem of obesity in AMS-Y. We are of the view that AMS-Y's measure expressly targeted palm oil and not just the saturated fat component of palm oil and of products containing palm oil, thereby discriminating against palm oil and demonizing the product as a whole instead of just discouraging excessive consumption of products containing saturated fats, independently of the vegetable or animal origin of the fats. Thus, we find the measure adopted and applied by AMS-Y is contrary to Article 6 of the ATIGA (on National Treatment on Internal Taxation and Regulation), in as much as it discriminates against palm oil as a whole and is not applied to other 'like' products manufactured or sold in AMS-Y (i.e., food products containing saturated fats deriving from soy, sunflower, rapeseed, corn, peanut or animal fat).		
Attachment	Annex 2-Simulated Regulation of AMS-Y1.pdf Annex 3-Simulated Legal Brief-ARISE_Partners1.pdf		

Nhấp vào biểu tượng ' kính lúp ' trong cột ' Nhận xét '. Phản hồi đầy đủ từ CA sẽ xuất hiện, như có thể thấy bên dưới:

Thank you for the completion or revision of your complaint. The Central Administrator has verified that the complaint is now complete, with the submission of the following documents: (i) AMS-Y's Ministry of Health's Regulation of 2015, Chapter 1000, Section 100; and (ii) Legal Brief on the Complaint. Thus, the Central Administrator finds that the nature of your complaint falls within the scope of ASSIST and that you have fulfilled all the necessary requirements to file a complaint under ASSIST.

We will forward your complaint to AMS-Y (Destination Contact Point). The Destination Contact Point will review your complaint and consult with the relevant national authorities, and will revert with a response within 10 working days on whether it has accepted or rejected your complaint.

You may monitor the progress on the handling of the complaint by login to your ASSIST Dashboard by using your Email/Tracking ID.

Như đã thông báo ở Bước 15, một khi khiếu nại đã được CA chấp nhận, khiếu nại sẽ được gửi đến Đầu mối Liên lạc Đích đến (DCP) tại AMS-Y nơi bạn đang gặp phải vấn đề thương mại. DCP tại AMS-Y sẽ có 10 ngày làm việc để xem xét khiếu nại của bạn và chấp nhận hoặc từ chối. Điều này nhằm dành thời gian cho DCP kiểm tra các chi tiết của khiếu nại và tham khảo ý kiến khi cần thiết với bất kỳ cơ quan quốc gia có liên quan nào. Khi DCP phản hồi, một email sẽ được gửi cho bạn từ ASSIST thông báo cho bạn biết khiếu nại của bạn đã được DCP tại AMS-Y chấp nhận hay từ chối.

Thường xuyên kiểm tra tài khoản email của bạn trong vòng 10 ngày làm việc sau khi có phản hồi từ CA rằng khiếu nại được chấp nhận. Cuối cùng bạn sẽ nhận được một email mới từ ASSIST.

**BƯỚC
17****NHẬN EMAIL THÔNG BÁO TỪ ASSIST VỀ VIỆC KHIẾU NẠI CỦA BẠN ĐƯỢC CHẤP NHẬN HOẶC TỪ CHỐI BỞI ĐẦU MỐI LIÊN LẠC ĐÍCH ĐẾN**

Trong vòng 10 ngày làm việc sau khi phản hồi từ CA rằng khiếu nại của bạn được chấp nhận, bạn sẽ nhận được một email bên dưới thông báo rằng khiếu nại của bạn đã được DCP tại AMS-Y chấp nhận hoặc từ chối.

Nếu DCP không có hành động nào trong thời gian đó, DCP sẽ nhận được lời nhắc tự động bên dưới qua email từ hệ thống trực tuyến ASSIST trong vòng 7 ngày theo lịch sau khi khiếu nại được CA chấp nhận. Như đã nêu ở trên, DCP phải quyết định chấp nhận hoặc từ chối khiếu nại trong vòng 10 ngày làm việc kể từ khi CA chấp nhận khiếu nại.

Email nhắc 1 cho Đầu mối Liên lạc Đích đến:

AMS Y <aseanmemberstate.y@gmail.com>

[ASSIST] Complaint #18120181102 reminder for DCPNo Reply ASSIST <assist@asean.org>
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Sat, Nov 3, 2018 at 6:00 AM

 ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS
ASSIST
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade
Action is required by the DCP AMS-Y for the complaint:
18120181102
Thanking you, ASSIST is at your service.
assist.asean.org

Thường xuyên kiểm tra tài khoản email của bạn trong vòng 10 ngày làm việc sau khi có phản hồi từ CA rằng khiếu nại của bạn được chấp nhận. Cuối cùng bạn sẽ nhận được một email mới từ ASSIST.



ASEAN Lawyer <aseanlawyer0@gmail.com>

[ASSIST] Your complaint #18120181102 is accepted by DCPNo Reply ASSIST <assist@asean.org>
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Sun, Nov 4, 2018 at 4:50 AM

 ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS
ASSIST
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade
Dear Ms Sierra Riviera,
Your complaint ID No. **18120181102** has been accepted by the Destination Country.
You are able to access your complaint at any time on the following webpage: <http://assist.asean.org/user/login> by using your e-mail / tracking ID.
As your complaint has been accepted by the Destination Country, the ASSIST Focal Point of the Destination Country (DCP), in coordination with the competent national authorities (RAs), will now analyse your complaint in detail.
Complaints are usually addressed within 40 to 60 working days from the date of acceptance of the Complaint by the Destination Country.
You will be promptly notified of the proposed solution by the Destination Country through ASSIST.
ASEAN Enterprise / Trade Association / Law Firm : ARISE & Partners (type Law)
Company size:
Phone : +36 1 7653572
Website : www.arise&partners.com
Address : Danube Street No. 13 City P Country X
City : City P / Zip Code : 12310
Country : **AMS-X**
ASEAN Jurisdiction(s) where Local Office(s) is(are) Established : Country X
Contact person : Ms Sierra Riviera
Phone : +36 7878137686
Position : Senior Associate
Email : aseanlawyer0@gmail.com
Address : Danube Street No. 13 City P Country X
City : City P / Zip Code : 12310
Country : AMS-X
Confidential case code (for law firm or lawyer only): ASSIST-X-001-2018
Country of Legal Registration : **AMS-X**
Legal Registration Number : 137911
Type of Business : Export/import
Business Sector : Goods /
Type of problem encountered : Internal taxes and charges levied on imports
Destination Country : **AMS-Y**
Description:
We are a registered law firm in AMS-X filing a complaint under ASSIST on behalf of our client, a duly registered palm oil company in AMS-X. The complaint is in relation to the new excise duty imposed by AMS-Y (the Destination Contact Point or DCP) on palm oil and food products containing palm oil under its Ministry of Health's Food Regulation Chapter 1000, Section 100 of 2015. The measure adopted by AMS-Y introduced taxes on foods high in sugar and saturated fat as part of a strategy for addressing the rising problem of obesity in AMS-Y. We are of the view that AMS-Y's measure expressly targeted palm oil and not just the saturated fat component of palm oil and of products containing palm oil, thereby discriminating against palm oil and demonizing the product as a whole instead of just discouraging excessive consumption of products containing saturated fats, independently of the vegetable or animal origin of the fats. Thus, we find the measure adopted and applied by AMS-Y is contrary to Article 6 of the ATIGA (on National Treatment on Internal Taxation and Regulation), in as much as it discriminates against palm oil as a whole and is not applied to other "like" products manufactured or sold in AMS-Y (i.e., food products containing saturated fats deriving from soy, sunflower, rapeseed, corn, peanut or animal fat).
Thanking you, ASSIST is at your service.
assist.asean.org [\[Disclaimer\]](#)

Trong trường hợp này, khiếu nại đã được DCP **chấp nhận** như có thể thấy ở trên.

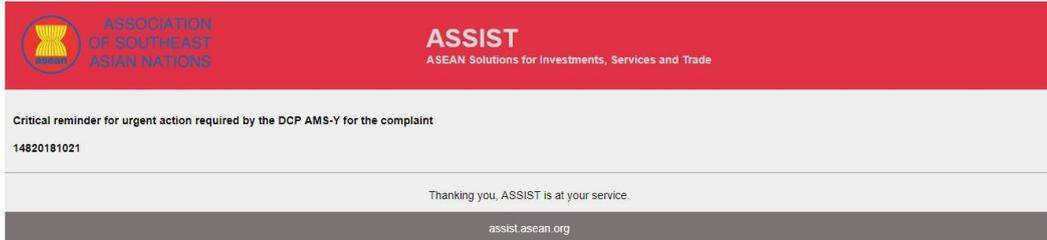
Nếu bạn không nhận được email từ ASSIST về phản hồi của DCP trong khung thời gian bắt buộc (10 ngày làm việc) sau khi khiếu nại được CA chấp nhận, thì điều này có nghĩa là DCP có hành động quá hạn. DCP sẽ nhận được một lời nhắc tự động khác qua email (14 ngày theo lịch sau khi khiếu nại được nộp) rằng yêu cầu DCP phải thực hiện một hành động cấp thiết đối với khiếu nại.

Email nhắc 2 cho Đầu mối Liên lạc Dịch đến:

AMS Y <aseanmemberstate.y@gmail.com>

[ASSIST] Critical DCP reminder for the #14820181021 complaintNo Reply ASSIST <assist@asean.org>
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Fri, Oct 26, 2018 at 5:00 AM



Khi DCP chấp nhận khiếu nại, vấn đề được chuyển đến Cơ quan có trách nhiệm (RA) để cho ý kiến. Khi các RA hoàn thành các nỗ lực của mình, DCP sẽ xem xét giải pháp và cung cấp cho CA trong thời hạn 40 ngày làm việc. Do đó, để đáp ứng thời hạn này, DCP phải chỉ định giới hạn thời gian cho các RA nhằm tìm ra giải pháp. DCP có trách nhiệm thông báo cho CA về bất kỳ thay đổi nào liên quan đến khung thời gian giữa họ và thẩm quyền quốc gia.

CA có thể gia hạn thời hạn tối đa 20 ngày làm việc theo yêu cầu của DCP. Hệ thống sẽ tự động thông báo khi thời hạn đến gần (nghĩa là, thông thường, 10 ngày theo lịch trước khi hết hạn). Nếu DCP bỏ lỡ thời hạn cuối cùng để gửi giải pháp cho CA, hệ thống trực tuyến sẽ thông báo cho CA để theo dõi với DCP.

Thường xuyên kiểm tra email của bạn trong vòng 40 + 20 ngày làm việc sau khi bạn được thông báo rằng DCP đã chấp nhận khiếu nại của bạn. Cuối cùng, bạn sẽ nhận được một email mới từ ASSIST cho biết giải pháp được đề xuất bởi DCP.

**BƯỚC
18****NHẬN EMAIL THÔNG BÁO TỪ ASSIST RẰNG GIẢI PHÁP ĐÃ ĐƯỢC ĐỀ XUẤT BỞI
AMS-Y VÀ ĐƯỢC CHẤP NHẬN BỞI QUẢN TRỊ TRUNG TÂM**

Sau khi DCP (AMS-Y) nhận được giải pháp đề xuất từ (các) RA của họ và xem xét rằng đề xuất giải quyết vấn đề được nêu trong đơn khiếu nại, DCP sẽ cung cấp giải pháp được đề xuất đó cho CA.

CA sẽ: (i) xem xét giải pháp trong bối cảnh khiếu nại ban đầu; (ii) đăng ký giải pháp và gửi cho AE qua email; và (iii) sao chép giải pháp đến Đầu mối Liên lạc Sở tại / HCP tại AMS-X (quốc gia sở tại của bạn).

- (a) Vào tài khoản email của bạn. Bạn sẽ nhận được một email mới từ ASSIST cho biết phản hồi về khiếu nại của bạn từ DCP.



ASEAN Lawyer <aseanlawyer0@gmail.com>

[ASSIST] Response for your #18120181102 complaint

No Reply ASSIST <assist@asean.org>

Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Sun, Nov 4, 2018 at 5:21 AM



ASSOCIATION
OF SOUTHEAST
ASIAN NATIONS

ASSIST
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Dear **Ms Sierra Riviera**,

The response for your complaint **18120181102** is ready:

"Upon internal discussions between the DCP and the RAs, it emerges that, indeed, the measure adopted by AMS-Y, imposing increased excise duties to a range of foods high in sugar and saturated fat, is aimed at discouraging excessive consumption of substances considered dangerous under AMS-Y's strategy for addressing the rising problem of obesity among its citizens. This is in line with similar actions taken by several countries around the world and with the World Health Organization's Global Action Plan for the Prevention and Control of Non-Communicable Diseases 2013-2020, such as diabetes and obesity. However, AMS-Y recognizes that the measure did single-out certain products (i.e., inter alia, palm oil) and did not target, in a 'neutral manner', the substances (i.e., saturated fats) that the Government considers dangerous (if consumed in excess) from a dietary and health policy perspective. Therefore, the DCP, in coordination with AMS-Y's RA, proposes the immediate suspension of the measure contained in its Ministry of Health's Food Regulation of 2015, Chapter 1000, Section 100, pending its amendment to delete any express reference to specific products and application only to products containing saturated fats, irrespective of their vegetable or animal origin. AMS-Y underlined that its measure was never intended to have, de jure or de facto, any discriminatory effect or objective, being justified in science and in light of its health protection purpose and applying to all 'like' products containing saturated fats."

You can also check the status of your complaint online at <http://assist.arsenadevelopment.space/user/login> by using your email / tracking ID.

Please kindly indicate whether you are satisfied with the answer given by the DCP and the solution provided therein. You can do so by choosing 'Yes' or 'No' below:

[Yes](#) / [No](#)

ASEAN Enterprise / Trade Association / Law Firm : ARISE & Partners (type Law)
 Company size
 Phone : +36 1 7653572
 Website : www.arise4partners.com
 Address : Danube Street No. 13 City P Country X
 City : City P / Zip Code : 12310
 Country : **AMS-X**
 ASEAN Jurisdiction(s) where Local Office(s) is(are) Established : Country X

Contact person : Ms Sierra Riviera
 Phone : +36 7878137686
 Position : Senior Associate
 Email : aseanlawyer0@gmail.com
 Address : Danube Street No. 13 City P Country X
 City : City P / Zip Code : 12310
 Country : AMS-X

Confidential case code (for law firm or lawyer only): ASSIST-X-001-2018
 Country of Legal Registration : **AMS-X**
 Legal Registration Number : 137911
 Type of Business : Export/Import
 Business Sector : Goods /
 Type of problem encountered : Internal taxes and charges levied on imports
 Destination Country : **AMS-Y**

Description:
 We are a registered law firm in AMS-X filing a complaint under ASSIST on behalf of our client, a duly registered palm oil company in AMS-X. The complaint is in relation to the new excise duty imposed by AMS-Y (the Destination Contact Point or DCP) on palm oil and food products containing palm oil under its Ministry of Health's Food Regulation Chapter 1000, Section 100 of 2015. The measure adopted by AMS-Y introduced taxes on foods high in sugar and saturated fat as part of a strategy for addressing the rising problem of obesity in AMS-Y. We are of the view that AMS-Y's measure expressly targeted palm oil and not just the saturated fat component of palm oil and of products containing palm oil, thereby discriminating against palm oil and demonizing the product as a whole instead of just discouraging excessive consumption of products containing saturated fats, independently of the vegetable or animal origin of the fats. Thus, we find the measure adopted and applied by AMS-Y is contrary to Article 6 of the ATIGA (on National Treatment on Internal Taxation and Regulation), in as much as it discriminates against palm oil as a whole and is not applied to other 'like' products manufactured or sold in AMS-Y (i.e., food products containing saturated fats deriving from soy, sunflower, rapeseed, corn, peanut or animal fat).

Thanking you, ASSIST is at your service.

assist.asean.org

(b) Đăng nhập vào bảng điều khiển ASSIST của bạn bằng email và ID theo dõi của bạn như được chỉ ra trong Bước 11 (a) và (b) ở trên. Toàn cảnh bảng điều khiển của bạn có thể được nhìn thấy dưới đây. Như bạn có thể thấy, một hành động khác đã được thêm vào 'Lịch sử' của bạn cho thấy rằng một giải pháp cho khiếu nại của bạn đã được đề xuất. Giải pháp hoàn chỉnh từ DCP, đã được CA chấp nhận, cũng được cung cấp trong đoạn đầu tiên của bảng điều khiển của bạn.



ASSOCIATION
OF SOUTHEAST
ASIAN NATIONS

ASSIST
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST WHAT IS ASSIST? **MY COMPLAINT** LOGOUT PROCESS FAQ CONTACT DISCLAIMER

Tracking ID #18120181102 / AMS-Y

ASSIST Solution

Upon internal discussions between the DCP and the RAs, it emerges that, indeed, the measure adopted by AMS-Y, imposing increased excise duties to a range of foods high in sugar and saturated fat, is aimed at discouraging excessive consumption of substances considered dangerous under AMS-Y's strategy for addressing the rising problem of obesity among its citizens. This is in line with similar actions taken by several countries around the world and with the World Health Organization's Global Action Plan for the Prevention and Control of Non-Communicable Diseases 2013-2020, such as diabetes and obesity. However, AMS-Y recognizes that the measure did single-out certain products (i.e., inter alia, palm oil) and did not target, in a 'neutral manner', the substances (i.e., saturated fats) that the Government considers dangerous (if consumed in excess) from a dietary and health policy perspective. Therefore, the DCP, in coordination with AMS-Y's RA, proposes the immediate suspension of the measure contained in its Ministry of Health's Food Regulation of 2015, Chapter 1000, Section 100, pending its amendment to delete any express reference to specific products and application only to products containing saturated fats, irrespective of their vegetable or animal origin. AMS-Y underlined that its measure was never intended to have, de jure or de facto, any discriminatory effect or objective, being justified in science and in light of its health protection purpose and applying to all 'like' products containing saturated fats.

Attachment

History			
Date	Action	Action By	Comments
04/11/2018 05:21:40	Solved	Central Administrator of ASSIST	Upon internal discussions between the DCP and the RAs, it emerges that, indeed, the measure adopted by AMS-Y, imposing increased excise duties to a range of foods high in sugar and saturated fat, is aimed at discouraging excessive consumption of substances considered dangerous under AMS-Y's strategy for addressing the rising problem of obesity among its citizens. This is in line with similar actions taken by several countries around the world and with the World Health Organization's Global Action ...
02/11/2018 18:31:54	Received	Central Administrator of ASSIST	Thank you for the completion or revision of your complaint. The Central Administrator has verified that the complaint is now complete, with the submission of the following documents: (i) AMS-Y's Ministry of Health's Regulation of 2015, Chapter 1000, Section 100; and (ii) Legal Brief on the Complaint. Thus, the Central Administrator finds that the nature of your complaint falls within the scope of ASSIST and that you have fulfilled all the necessary requirements to file a complaint under ASSIST.
02/11/2018 16:52:15	Revised	ASEAN-based Enterprise	
02/11/2018 16:10:12	Incomplete	Central Administrator of ASSIST	Dear Ms. Sierra Riviera, Thank you for lodging your complaint under ASSIST. In order to properly assess your complaint and determine its eligibility under ASSIST, the Central Administrator of ASSIST (i.e. the ASEAN Secretariat or CA) requests additional information. In particular, the CA requests that your complaint be re-submitted together with information on the AMS-Y measure that is allegedly inconsistent with the ATIGA (i.e. AMS-Y's Ministry of Health's Regulation ...)
02/11/2018 12:19:35	Email Confirmed	ASEAN-based Enterprise	Email Confirmed
02/11/2018 12:18:02	New	ASEAN-based Enterprise	

ASEAN ENTERPRISE

ASEAN Enterprise Name		ARISE & Partners	
Company Size		Address	Danube Street No. 13 City P Country X
Phone	+36 1 7653572	City	City P
Website	www.arise&partners.com	ZIP Code	12310
		Country	AMS-X

CONTACT PERSON

First Name	Sierra	Address	Danube Street No. 13 City P Country X
Last Name	Riviera	City	City P
Phone	+36 7878137686	ZIP Code	12310
Position	Senior Associate	Country	AMS-X
Email	aseanlawyer0@gmail.com (Confirmed)		

COMPLAINT DESCRIPTION

Country of Legal Registration	AMS-X	Business Sector	Goods
Registration Number	137911	Type of Problem Encountered	Goods / Internal taxes and charges levied on imports
Company Registration Proof	Annex 0: Simulated Professional License of Ms. Sierra Riviera4.pdf	Destination Country	AMS-Y
Type of Business	Export/Import		
Description	We are a registered law firm in AMS-X filing a complaint under ASSIST on behalf of our client, a duly registered palm oil company in AMS-X. The complaint is in relation to the new excise duty imposed by AMS-Y (the Destination Contact Point or DCP) on palm oil and food products containing palm oil under its Ministry of Health's Food Regulation Chapter 1000, Section 100 of 2015. The measure adopted by AMS-Y introduced taxes on foods high in sugar and saturated fat as part of a strategy for addressing the rising problem of obesity in AMS-Y. We are of the view that AMS-Y's measure expressly targeted palm oil and not just the saturated fat component of palm oil and of products containing palm oil, thereby discriminating against palm oil and demonizing the product as a whole instead of just discouraging excessive consumption of products containing saturated fats, independently of the vegetable or animal origin of the fats. Thus, we find the measure adopted and applied by AMS-Y is contrary to Article 6 of the ATIGA (on National Treatment on Internal Taxation and Regulation), in as much as it discriminates against palm oil as a whole and is not applied to other 'like' products manufactured or sold in AMS-Y (i.e., food products containing saturated fats deriving from soy, sunflower, rapeseed, corn, peanut or animal fat).		
Attachment	Annex 2-Simulated_Regulation_of_AMS-Y1.pdf Annex 3-Simulated_Legal_Brief-ARISE_Partners1.pdf		

Dưới đây là giải pháp đề xuất từ DCP:

“Sau các cuộc thảo luận nội bộ giữa DCP và RA, thực tế, biện pháp được AMS-Y áp dụng, áp dụng thuế tiêu thụ đặc biệt đối với một loạt thực phẩm chứa đường và chất béo bão hòa cao, nhằm mục đích ngăn chặn việc tiêu thụ quá mức các chất được coi là nguy hiểm theo chiến lược của AMS-Y để giải quyết vấn đề béo phì đang gia tăng trong dân chúng. Điều này phù hợp với các hành động tương tự được thực hiện bởi một số quốc gia trên thế giới và với Kế hoạch hành động toàn cầu của Tổ chức Y tế Thế giới về phòng ngừa và kiểm soát các bệnh không lây nhiễm 2013-2020, như bệnh tiểu đường và béo phì.

Tuy nhiên, AMS-Y nhận ra rằng biện pháp này đã thực hiện nhằm vào một số sản phẩm nhất định (nghĩa là, cùng với những thứ khác, dầu cọ) và không nhắm mục tiêu, theo cách 'trung tính', vào các chất (tức là chất béo bão hòa) mà Chính phủ coi là nguy hiểm (nếu tiêu thụ vượt mức) từ quan điểm chính sách chế độ ăn uống và sức khỏe.

Do đó, DCP, phối hợp với RA của AMS-Y, đề xuất đình chỉ ngay lập tức biện pháp có trong Quy định thực phẩm của Bộ Y tế năm 2015, Chương 1000, Mục 100, trong khi chờ sửa đổi để xóa bỏ bất kỳ tham chiếu đối với các sản phẩm cụ thể và ứng dụng chỉ đối với các sản phẩm có chứa chất béo bão hòa, không phân biệt nguồn gốc thực vật hoặc động vật. AMS-Y nhấn mạnh rằng biện pháp của họ không bao giờ có ý định, theo luật hay theo thực tế, có bất kỳ mục tiêu hay kết quả phân biệt đối xử nào, đã được chứng minh trong khoa học và nhằm mục đích bảo vệ sức khỏe và áp dụng cho tất cả các sản phẩm mà chứa chất béo bão hòa 'như vậy'."

- (c) Ở dưới cùng của email từ ASSIST trong 18 (a) ở trên, bạn được yêu cầu cho biết liệu bạn có hài lòng hay không với câu trả lời do DCP đưa ra và giải pháp được cung cấp trong đó. Bạn có thể làm như vậy bằng cách chọn 'Có, hoặc' 'Không' có trong trường được cung cấp.

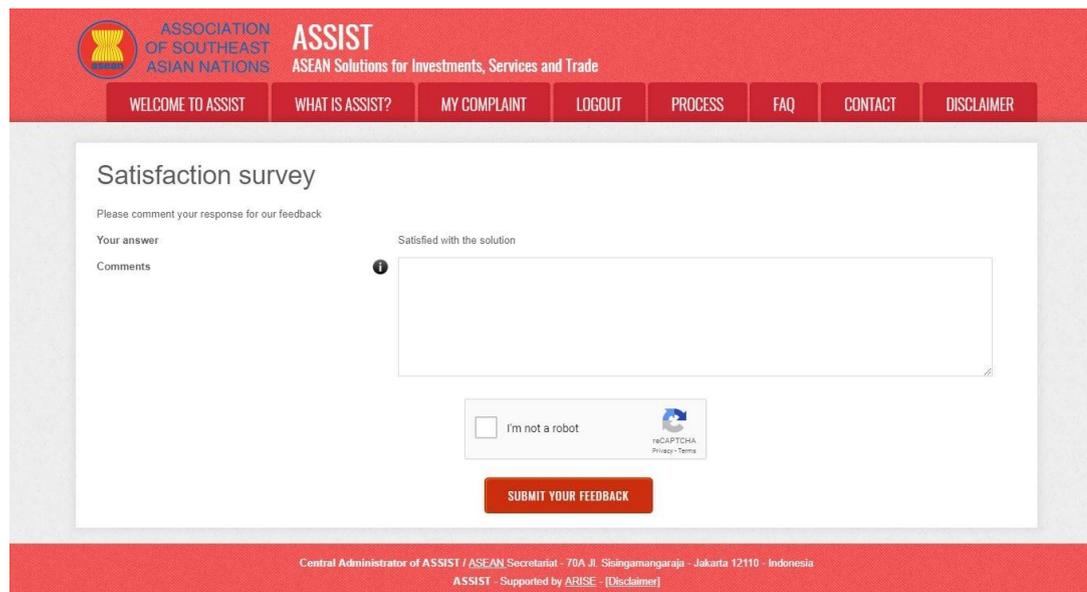
Please kindly indicate whether you are satisfied with the answer given by the DCP and the solution provided therein. You can do so by choosing 'Yes' or 'No' below:

Yes / No

Trong trường hợp này, AE chọn "Có".

**BƯỚC
19****CUNG CẤP PHẢN HỒI CỦA BẠN ĐỐI VỚI GIẢI PHÁP CUNG CẤP BỞI AMS- Y TRONG KHẢO SÁT SỰ HÀI LÒNG VÀ NHẬN EMAIL XÁC NHẬN TỪ ASSIST**

Khi bạn chọn 'Có / Không' trong Bước 18 (c) ở trên, bạn sẽ được chuyển đến trang bên dưới nơi bạn sẽ được yêu cầu trả lời Khảo sát sự hài lòng và được mời cung cấp nhận xét, đặc biệt nếu bạn không hài lòng với đề xuất được đưa ra..



ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS **ASSIST**
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST WHAT IS ASSIST? MY COMPLAINT LOGOUT PROCESS FAQ CONTACT DISCLAIMER

Satisfaction survey

Please comment your response for our feedback

Your answer

Comments

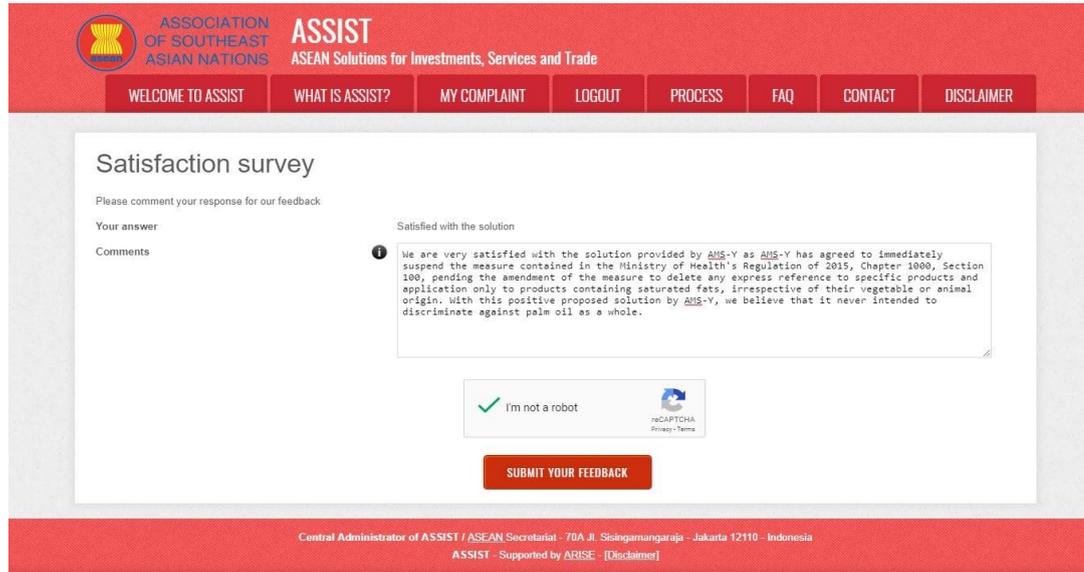
Satisfied with the solution

I'm not a robot 

SUBMIT YOUR FEEDBACK

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia
ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

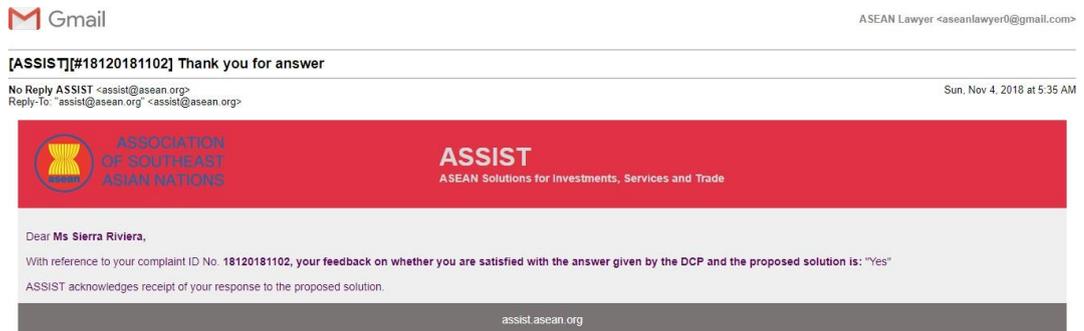
- (a) Điền vào Khảo sát sự hài lòng. Trong trường hợp này, Công ty Luật / Luật sư ASEAN hài lòng với giải pháp do ASSIST cung cấp và do đó thể hiện sự hài lòng.



The screenshot shows the ASSIST Satisfaction Survey page. At the top, there is a navigation menu with options: WELCOME TO ASSIST, WHAT IS ASSIST?, MY COMPLAINT, LOGOUT, PROCESS, FAQ, CONTACT, and DISCLAIMER. The main heading is "Satisfaction survey" with a sub-heading "Please comment your response for our feedback". There are two input fields: "Your answer" and "Comments". The "Comments" field contains the following text: "Satisfied with the solution. We are very satisfied with the solution provided by AMS-Y as AMS-Y has agreed to immediately suspend the measure contained in the Ministry of Health's Regulation of 2015, Chapter 1000, Section 100, pending the amendment of the measure to delete any express reference to specific products and application only to products containing saturated fats, irrespective of their vegetable or animal origin. With this positive proposed solution by AMS-Y, we believe that it never intended to discriminate against palm oil as a whole." Below the input fields, there is a "I'm not a robot" checkbox with a green checkmark and a CAPTCHA icon. At the bottom of the form is a red "SUBMIT YOUR FEEDBACK" button. The footer of the page contains the text: "Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia" and "ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]"

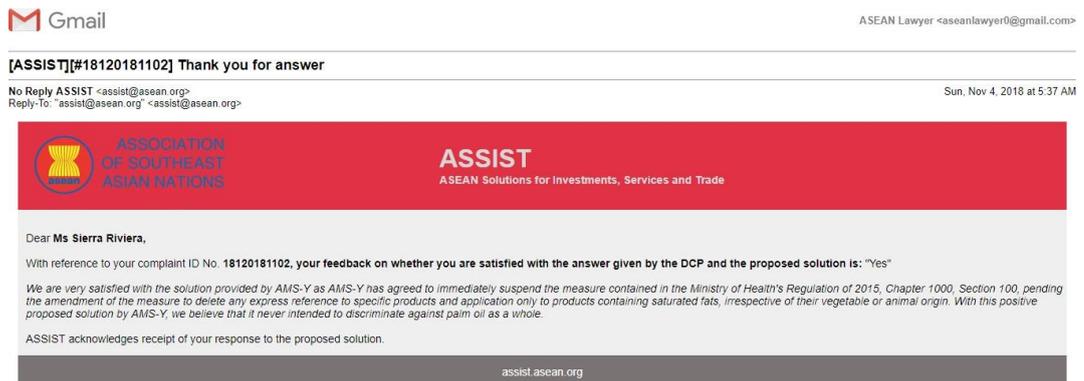
- (b) Vào tài khoản email của bạn. Bạn sẽ nhận được một hoặc hai email (nếu bạn đã điền vào Bản khảo sát mức độ hài lòng) từ ASSIST, xác nhận đã nhận được phản hồi của bạn đối với giải pháp được đề xuất bởi AMS-Y. Một bản sao các câu trả lời của bạn cũng sẽ được gửi đến DCP và HCP.

Email xác nhận đầu tiên từ ASSIST



Email xác nhận thứ hai từ ASSIST

Nếu bạn đã cung cấp nhận xét trong Khảo sát mức độ hài lòng, bạn sẽ nhận được email thứ hai bên dưới, xác nhận đã nhận được phản hồi của bạn đối với giải pháp đề xuất mà ASSIST gửi cho bạn, DCP và HCP.



- (c) Đăng nhập vào bảng điều khiển ASSIST của bạn bằng email và ID theo dõi của bạn như được chỉ ra trong Bước 11 (a) và (b) ở trên. Giao diện cuối cùng của bảng điều khiển của bạn có thể được nhìn thấy dưới đây. Như bạn có thể thấy, một hành động khác đã được thêm vào 'Lịch sử' của bạn cho thấy rằng bạn đã thể hiện sự hài lòng đối với giải pháp được đề xuất bởi ASSIST.



ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS

ASSIST
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST WHAT IS ASSIST? **MY COMPLAINT** LOGOUT PROCESS FAQ CONTACT DISCLAIMER

Tracking ID #18120181102 / AMS-Y

ASSIST Solution

Upon internal discussions between the DCP and the RAs, it emerges that, indeed, the measure adopted by AMS-Y, imposing increased excise duties to a range of foods high in sugar and saturated fat, is aimed at discouraging excessive consumption of substances considered dangerous under AMS-Y's strategy for addressing the rising problem of obesity among its citizens. This is in line with similar actions taken by several countries around the world and with the World Health Organization's Global Action Plan for the Prevention and Control of Non-Communicable Diseases 2013-2020, such as diabetes and obesity. However, AMS-Y recognizes that the measure did single-out certain products (i.e., inter alia, palm oil) and did not target, in a 'neutral manner', the substances (i.e., saturated fats) that the Government considers dangerous (if consumed in excess) from a dietary and health policy perspective. Therefore, the DCP, in coordination with AMS-Y's RA, proposes the immediate suspension of the measure contained in its Ministry of Health's Food Regulation of 2015, Chapter 1000, Section 100, pending its amendment to delete any express reference to specific products and application only to products containing saturated fats, irrespective of their vegetable or animal origin. AMS-Y underlined that its measure was never intended to have, de jure or de facto, any discriminatory effect or objective, being justified in science and in light of its health protection purpose and applying to all 'like' products containing saturated fats.

Attachment
Satisfied : Yes

History			
Date	Action	Action By	Comments
04/11/2018 05:37:40	Satisfied	ASEAN-based Enterprise	We are very satisfied with the solution provided by AMS-Y as AMS-Y has agreed to immediately suspend the measure contained in the Ministry of Health's Regulation of 2015, Chapter 1000, Section 100, pending the amendment of the measure to delete any express reference to specific products and application only to products containing saturated fats, irrespective of their vegetable or animal origin. With this positive proposed solution by AMS-Y, we believe that it never intended to discriminate against...
04/11/2018 05:21:40	Solution	Central Administrator of ASSIST	Upon internal discussions between the DCP and the RAs, it emerges that, indeed, the measure adopted by AMS-Y, imposing increased excise duties to a range of foods high in sugar and saturated fat, is aimed at discouraging excessive consumption of substances considered dangerous under AMS-Y's strategy for addressing the rising problem of obesity among its citizens. This is in line with similar actions taken by several countries around the world and with the World Health Organization's Global Action...
02/11/2018 18:31:54	Accepted	Central Administrator of ASSIST	Thank you for the completion or revision of your complaint. The Central Administrator has verified that the complaint is now complete, with the submission of the following documents: (i) AMS-Y's Ministry of Health's Regulation of 2015, Chapter 1000, Section 100; and (ii) Legal Brief on the Complaint. Thus, the Central Administrator finds that the nature of your complaint falls within the scope of ASSIST and that you have fulfilled all the necessary requirements to file a complaint under ASSIST.
02/11/2018 16:52:15	Revised	ASEAN-based Enterprise	
02/11/2018 16:10:12	Incomplete	Central Administrator of ASSIST	Dear Ms. Sierra Riviera, Thank you for lodging your complaint under ASSIST. In order to properly assess your complaint and determine its eligibility under ASSIST, the Central Administrator of ASSIST (i.e. the ASEAN Secretariat or CA) requests additional information. In particular, the CA requests that your complaint be re-submitted together with information on the AMS-Y measure that is allegedly inconsistent with the ATIGA (i.e. AMS-Y's Ministry of Health's Regulation...
02/11/2018 12:19:35	Email Confirmed	ASEAN-based Enterprise	Email Confirmed
02/11/2018 12:18:02	New	ASEAN-based Enterprise	

ASEAN ENTERPRISE

ASEAN Enterprise Name ARISE & Partners

Company Size	Address	Danube Street No. 13 City P Country X
Phone	City	City P
Website	ZIP Code	12310
	Country	AMS-X

CONTACT PERSON

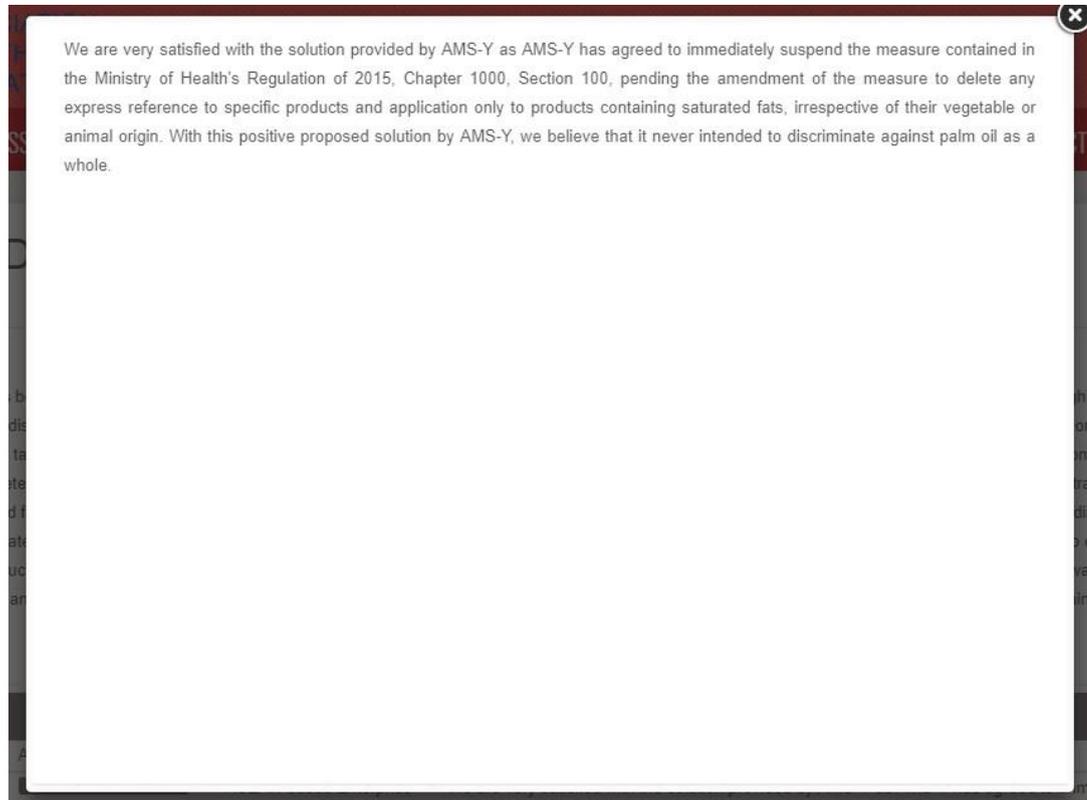
First Name	Address	Danube Street No. 13 City P Country X
Last Name	City	City P
Phone	ZIP Code	12310
Position	Country	AMS-X
Email	aseanlawyer0@gmail.com (Confirmed)	

COMPLAINT DESCRIPTION

Country of Legal Registration	Business Sector	AMS-X	Goods
Registration Number	Type of Problem Encountered	137911	Goods / Internal taxes and charges levied on imports
Company Registration Proof	Destination Country	Annex_0: Simulated_Professional_License_of_Ms_Sierra_Riviera4.pdf	AMS-Y
Type of Business	Export/import		
Description	We are a registered law firm in AMS-X filing a complaint under ASSIST on behalf of our client, a duly registered palm oil company in AMS-X. The complaint is in relation to the new excise duty imposed by AMS-Y (the Destination Contact Point or DCP) on palm oil and food products containing palm oil under its Ministry of Health's Food Regulation Chapter 1000, Section 100 of 2015. The measure adopted by AMS-Y introduced taxes on foods high in sugar and saturated fat as part of a strategy for addressing the rising problem of obesity in AMS-Y. We are of the view that AMS-Y's measure expressly targeted palm oil and not just the saturated fat component of palm oil and of products containing palm oil, thereby discriminating against palm oil and demonizing the product as a whole instead of just discouraging excessive consumption of products containing saturated fats, independently of the vegetable or animal origin of the fats. Thus, we find the measure adopted and applied by AMS-Y is contrary to Article 6 of the ATIGA (on National Treatment on Internal Taxation and Regulation), in as much as it discriminates against palm oil as a whole and is not applied to other 'like' products manufactured or sold in AMS-Y (i.e., food products containing saturated fats deriving from soy, sunflower, rapeseed, corn, peanut or animal fat).		
Attachment	Annex_2-Simulated_Regulation_of_AMS-Y1.pdf Annex_3-Simulated_Legal_Brief-ARISE_Partners1.pdf		

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia
ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

- (d) Nếu bạn muốn xem nhận xét mà bạn đã cung cấp trong Khảo sát mức độ hài lòng, hãy nhấp vào biểu tượng 'kính lúp' và màn hình bên dưới sẽ xuất hiện.



Khi có thông báo rằng một giải pháp được đề xuất cho AE đã được Công ty Luật / Luật sư ASEAN chấp nhận là thỏa đáng, DCP cần chuyển thông báo chấp nhận cho RA, để đảm bảo rằng mọi sắp xếp hành chính cần thiết để thực hiện giải pháp đều được sẵn sàng càng sớm càng tốt.

ASSIST sẽ xem xét thủ tục này như một trong những khiếu nại được chấp nhận và một giải pháp được DCP cung cấp và được Luật sư / Công ty luật ASEAN chấp nhận.

Xin lưu ý rằng khung thời gian để giải quyết các vấn đề xuyên biên giới theo ASSIST sẽ không quá 40 ngày làm việc hoặc 2 tháng theo lịch (trừ khi đã gia hạn tối đa 20 ngày làm việc) kể từ ngày khiếu nại được chấp nhận bởi DCP (tức là quốc gia thành viên ASEAN mà khiếu nại hướng tới).